

# La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACIÓN

Año I—Núm. 179

Apartado de Correos núm. 29

Domingo, 4 de Noviembre de 1923

Redacción y Admón. Gil de Jaz, 3-OVIEDO

Precio: 10 cts.

## El Congreso del Sindicato Minero y la producción nacional

Ha terminado el Congreso celebrado por el Sindicato Minero Asturiano. Y ha terminado sin incidentes, más aún, sin argumentaciones ni réplicas, a la hora y media de haber empezado.

Hagamos un poco de historia. A raíz de firmarse el tratado comercial con Inglaterra, y en vista de los graves perjuicios que podría acarrear a la producción carbonífera nacional, levantóse una protesta general, correcta, pero adecuada a la magnitud del perjuicio.

Después de los apuros propios de un parto distócico, surgió la fórmula, la eterna fórmula, de que ahora se va a prescindir: las primas al carbón.

Es de advertir que ni la Patronal solicitó tales primas ni hizo otra cosa que recoger la compensación que se le daba, bien persuadida en su fuero interno de que con ellas no se salvaba lo cardinal del problema.

Pero al fin, repetimos, era una compensación. Como las primas están amenazadas de desaparición, va a resultar que nos vamos a encontrar en el mismo estado subsiguiente a la firma del tratado, es decir, expuesta la producción carbonífera a la anulación, ya que se hace difícil competir con la importación extranjera, abundantísima por las causas que señalábamos en reciente artículo.

En estas circunstancias, el Directorio, deseoso de no producir daños a la industria nacional procura informarse de los interesados en la explotación carbonífera.

Es necesario, dice la Patronal, que se llegue a la producción individual registrada en 1914. Ello tras como secuela la ampliación de la jornada de trabajo.

La ampliación de la jornada es tema que no se puede tocar, responden los mineros.

Y demuestran que se ha igualado el rendimiento que había en 1914. No hay, pues, que añadir una hora más a la jornada. Aunque se añadiera, nada se resolvería. Empiezan a notarse los efectos de la superproducción. El carbón se aglomera en la bocamina. Como Inglaterra agobia con sus importaciones, llegará un momento en que apiladas toneladas y toneladas de carbón sin salida, habrá que aminorar el trabajo; los brazos quedarán inservibles y acaso se llegará a limitar los días de trabajo durante la semana.

## INFORMACIÓN

A las diez de la noche comenzó en el Centro de Sociedades Obreras de la calle de Altamira, el Congreso extraordinario del Sindicato Minero Asturiano.

El objeto de la reunión era contestar al Directorio militar en sus propósitos de aumentar la jornada de trabajo.

Abre la sesión Belarmino Tomás.

Se procede a nombrar la mesa de discusión, siendo elegidos presidente, Amador Fernández; vicepresidente, Ramón Rico; secretario, Secundino Palacios y, Cándido Barbón.

Al Congreso asistieron 60 delegados en representación de 9.600 afiliados.

El presidente dirige unas palabras a los congresistas, aconsejándoles que suplan las deficiencias con su sano juicio, llevando a las discusiones alteza de miras y unanimidad en el criterio, pues las circunstancias son difíciles para la clase trabajadora.

El Sr. Llana

Después habla el Sr. Llana, diciendo que no es el momento de pronunciar discursos, pues cree que todo cuanto se puede decir del asunto lo expresa el Comité Ejecutivo en la nota que entregará al Jefe Directorio, si la aprueba el Congreso.

¿No es, pues, problema de producción? No. Es de consumo.

Mientras España no consuma el carbón que produce, no hay que pensar en la ampliación de la jornada de trabajo.

He ahí los términos del problema.

Venimos, pues, a parar en lo que dijimos anteriormente sobre el particular. ¿Qué es lo esencial? Primero: obligar a las industrias nacionales a servirse de carbón español, ya que está demostrado que es de tan excelente calidad como el inglés. Esta sería una protección decisiva a nuestra industria, y si otras nacionales encuentran fácilmente protección arancelaria obligándonos indirectamente a un consumo más o menos caro, pero hecho con gusto, supuesto que a nuestros intereses nacionales se refiere, por la misma razón, una industria al calor de la cual viven miles y miles de obreros y en la que se han invertido poderosos capitales que no se resignan al fácil cobro del cupón, bien merece una mirada comprensiva y una inclinación favorable, a parte del supremo interés de no subsistir de precario, avasallada por otra industria extraña que prospera fácilmente mientras la nuestra se expone a languidecer y a morir. Aunque solo fuera por instinto de conservación nacional, debería protegerse la explotación de nuestras minas, ya que el grado de progreso de una nación se mide por la cantidad de carbón que produce y consume.

Y segundo: es también un problema de transportes. Es imposible que con los medios de que disponemos pueda llegar la producción en relativas condiciones económicas a los cuatro ángulos de la península.

Debe, pues, atender el Directorio a lo cardinal del problema: a la protección de la industria, sosteniendo las primas o sin sostenerlas, ya que se debieron a iniciativa ministerial y no a súplica determinada, pero facilitando, de un lado, el consumo, con lo que acaso la ampliación de la jornada podría surgir automáticamente, y de otro el transporte, para que la demora no se convierta en carestía.

Venga, pues, la protección pero sin fórmulas de tapujo que hoy se implantan y mañana se retiran, fiel testimonio de que no son sino paliativos y no la resolución justa y definitiva del problema.

Hasta hace poco más de un año, las declaraciones que nuestros patronos hacían se referían al rendimiento por obrero, que según ellos sobrepasaba poco de los trescientos kilos de hulla.

Hoy, esta producción, según los datos facilitados por los mismos patronos oficialmente a Minas nos hacen ver, el rendimiento por obrero alcanza al del 1914, y aún lo puede sobre pasar con el actual sistema.

¿Qué ocurriría si este rendimiento fuese aumentado por un exceso de jornada?

Que faltos de consumo, cosa que ya se está notando en la cantidad que existe de obreros sin trabajo, sobrevendrían estos dos factores enormemente perjudiciales para todos.

1.º Aumento de los stock existentes, que dada la fácil combustión de nuestros carbones, traería como consecuencia el gasto que implica en las operaciones propensas a la combustión del mineral y por consiguiente un aumento en el precio de coste.

2.º Que por esas mismas circunstancias, la clase obrera se encontraría como en años anteriores, sujeta a no poder trabajar dos o tres días a la semana, por lo cual empeoraría tremendamente su situación, con doble perjuicio también de la producción, pues los gastos generales de las

empresas en los días de paro irían a recargar el precio del mineral producido.

No siendo el asunto que actualmente se debate un problema de producción, sino de consumo, resolverlo en la forma indicada por el Directorio, sería imponer un sacrificio más a la clase trabajadora, sin beneficio ninguno para la producción ni para el país.

El día que solo y exclusivamente dependa de nosotros realizar un esfuerzo, crea V. E. que los obreros mineros de Asturias sabremos realizarlo, aunque si creemos tener el derecho a que el país se fije que somos el sector obrero que con más dolor y sacrificio de nuestras vidas realizamos penosa labor, siendo desgraciadamente entre todos los oficios los que menos sueldo o salario percibimos.

Viva V. E. muchos años.  
Oviedo, 3 Noviembre de 1923.º

## Final

Por unanimidad fué aprobada la anterior exposición.

Se nombra al presidente del Sindicato Belarmino Tomás y al secretario Llana para que sean los encargados de ir a Madrid a entregar al Directorio la exposición aprobada.

Estos saldrán mañana lunes. El Congreso fué brevísimo, durando solo hora y media.

## VIDA TEATRAL

EN EL CAMPOAMOR

El teatro de los hermanos Quintero es amable, simpático y moral. Sus comedias ofrecen escasas complicaciones; suelen adolecer de poco asunto, pero como los comediógrafos tienen arte para manejar el diálogo, y saben pasear por escena uno o varios personajes episódicos, encargados de sostener la gracia y el interés cuando notan que la obra empieza a languidecer, el deleite del público no decae y el aplauso general surge en el instante deseado.

Los Quintero, más que «hacer» comedias, tienen el arte de escribirlas. Ya hoy, terminada la veta de donde salieron «Las Flores», «El genio alegre» y «Los Galeotes», se defienden con ese arte al que no se puede oponer reparo. Precisamente, porque los comediógrafos son artistas, saben dar felice fin a argumentos que en manos ajenas serían sencillamente una desdicha.

«Cristalina», como otras obras bien conocidas, es pastel de poca liebre, pero su condimento agrada al paladar.

«Cristalina», mujer sensible, muy «quinteriana», sabe defender su honor contra el hurtador de su honra.

BRADOMIN.

## Desde Barcelona

Irregularidades en el Matadero

El alcalde ha girado una visita de inspección al Matadero. Después recibió a los periodistas, manifestando que había encontrado serias responsabilidades contra algunos empleados, figurando entre ellos varios de alta categoría.

Con este motivo conferenciará con el secretario del Ayuntamiento, para concretar cuántos y cuáles serán los empleados a quienes se someterá a expediente.

## Irregularidades en los Ayuntamientos

En Tenerife

Salíó una comisión nombrada por el gobernador para girar una visita de inspección a los Ayuntamientos.

En la visita girada a Santa Lúcia se notó la falta de 1.500 pesetas.

La comisión llamó al exalcalde Francisco Arana, a quien se le preguntó por el dinero.

Dijo que durante una fiesta penetró en la caja un cohete, prendiendo fuego a los billetes.

Un delegado le preguntó: —¿Y los duros también? Replicando el monterilla: —Puede ser.

y salva la tranquilidad del hogar en los momentos difíciles en que un instante de debilidad pudiera dar al traste con la armonía conyugal.

La comedia termina a satisfacción de todos, después de la preocupación consiguiente.

Ana Adamuz tiene arte y gracia para toda su labor escénica. Ayer nos dió una «Cristalina» sensible y tierna, en la que admiramos tanto la pureza de la dicción como el ademán elegante y sobrio.

Manuel González hizo un «Raimundo» serio, austero, muy de acuerdo con el carácter del personaje. Cada vez se oye con más delectación al primer actor y director de la Compañía. En Oviedo tiene una reputación envidiable.

Julita Cerdá obtuvo también un éxito en su papel de «Loreto». Una gran parte del triunfo de la obra se debe a su actuación, muy favorablemente conceptuada por el público.

Dignos también de mencionarse fueron las señoritas Rico, Siria y Romero, y los señores Aragués, Venegas y Benedito.

## La Junta de subsistencias de Madrid

(POR TELEFONO)

Madrid.—Se ha reunido la Junta local de subsistencias, bajo la presidencia del gobernador Duque de Tetuán, ocupándose principalmente del problema del pan.

A propuesta de los vocales obreros, se acordó evitar que el público manosee el pan, para lo cual se servirá en lo sucesivo con tenacillas de aluminio.

Además, de no ser exacto el peso, se admitirá con un margen de 5 a 25 gramos, supliéndose la falta con bonos canjeables por una pieza cuando se tenga la totalidad del peso.

También se ocupó de otros asuntos de subsistencias.

## El Hospicio de Aranjuez

(POR TELEFONO)

79 cesantías

Madrid.—En virtud de la visita de inspección girada al Hospicio de Aranjuez la Diputación declaró cesantes a 79 empleados, entre los que figuran maestros de taller, escribientes, auxiliares, lavanderas, etcétera.

## Probable dimisión del Presidente Ebert

## El movimiento revolucionario en Filipinas

Se pide el envío urgente de refuerzos.—Se habla del asesinato de varios súbditos yanquis

### Conferencia

Paris.—Mr. Poincaré ha celebrado una extensa conferencia con el embajador yanqui.

### Se agrava la situación en Filipinas

Washington.—Comunican de Manila que se agravó la situación en Filipinas.

El gobernador general participa que los insurrectos han degollado un destacamento de policía.

Londres.—Según el «Manchester Guardian» el gobernador de las islas Filipinas pide con gran urgencia el envío de varias divisiones, añadiendo que de no llegar pronto refuerzos, no responderá del mantenimiento de la soberanía norteamericana en todo el archipiélago.

El general Wood ha ordenado a los funcionarios y súbditos americanos se concentren en las grandes ciudades para hacer más fácil su defensa.

El 29 de Octubre publicó una proclama, anunciando que arrasaría todo pueblo donde un ciudadano norteamericano sufra daños en su vida o hacienda.

A pesar de ello, se sabe que han sido asesinados varios comerciantes y negociantes yanquis.

Todas las provincias de Mindanao están en armas.

Los agentes americanos se han refugiado en fuertes cuarteles.

### La situación ministerial en Alemania

Berlin.—En vista de que el martes se reunirá la comisión del Reichstag con objeto de oír las explicaciones de Stressemann sobre el actual momento político, la sesión plenaria se celebrará el miércoles.

Las relaciones entre el presidente Ebert y Stressemann se han enfriado considerablemente en los últimos días, hasta el punto de que los íntimos de Ebert hablan

de la posibilidad de una crisis presidencial.

Se queja Ebert de la manera como ha llevado el Canciller el conflicto de Sajonia.

El presidente había expresado el deseo de que se consultara a los jefes de las fracciones políticas, especialmente al jefe de los socialistas, sobre la manera de substituir al gobierno bávaro.

Se trataba únicamente de una cuestión de forma dada la grave situación política, debiéndose, a juicio del presidente, consultar a dichos jefes.

Pero Stressemann procedió a la destitución del Gobierno sin hacer esas consultas.

Por otra parte, la resolución adoptada originó el que los socialistas de Berlín y Leipzig pidieran la destitución de Ebert de la jefatura del partido, lo cual produjo una fuerte depresión de ánimo al presidente.

Este considera que el cargo de presidente le impide situarse al lado de ningún partido. Por eso no acepta las responsabilidades políticas del conflicto.

Se atribuye a Ebert la siguiente frase:

«No estoy dispuesto a servir de telón para que las derechas hagan lo que sea más de su antojo.»

### Combates sangrientos

Berlin.—Comunican de Dresde que las tropas han entrado en Reichweh, Zwickan y Chemaltz, grandes centros industriales donde los comunistas tenían una fuerte organización.

Se han librado combates sangrientos.

Desde las ventanas y tejados se hizo o fuego de fusilería sobre los soldados.

Estos contestaron con fuego de ametralladoras.

Hay bastantes muertos y heridos.

## La laureada para Primo de Rivera

(POR TELEFONO)

Madrid.—El Supremo de Guerra y Marina ha concedido hoy la laureada de San Fernando al teniente coronel Primo de Rivera, muerto en Monte Arruit.

## Grave accidente

(POR TELEFONO)

Madrid.—Esta tarde el conductor de un autocamión de Intendencia Militar que se dirigía a Madrid, para evitar el choque con un tranvía cerca de la calle de Arboleda, viró con tan mala fortuna que después de chocar con un poste de la luz eléctrica, fué a empujarse el coche en una casa próxima, despidiendo a gran distancia al conductor al ayudante.

Este, que se llama Emilio Soto, resultó con lesiones menos graves.

El conductor Félix Martínez resultó con la fractura de la base del cráneo, falleciendo en el Hospital militar.

El Juzgado militar instruye diligencias.

El Juzgado militar instruye diligencias.

El Juzgado militar instruye diligencias.

El Juzgado militar instruye diligencias.

El Juzgado militar instruye diligencias.

## LOS TEMPORALES

(POR TELEFONO)

En Alicante

El nivel de las aguas ha descendido más de medio metro.

En sesión extraordinaria celebrada por el Ayuntamiento, se acordó socorrer a los pueblos damnificados.

## En la Academia de Jurisprudencia

(POR TELEFONO)

En la Academia de Jurisprudencia se celebrará mañana por la tarde el acto de apertura de curso.

El presidente de la Academia, D. Francisco Bergamín, pronunciará un discurso acerca de las Tribunaes de Comercio.

Presidirá el acto el general Primo de Rivera.

## La Asociación de Secretarios de Ayuntamiento

(POR TELEFONO)

Madrid.—En el Ayuntamiento de esta Corte se ha reunido la Directiva de la Asociación de Secretarios de Ayuntamiento de España, con objeto de cambiar impresiones y acordar la forma en que habrán de hacerse las peticiones al Presidente del Directorio.

Vatalio

Impermeables ingleses

LEA USTED La Voz de Asturias



# DE ESPAÑA Y EXTRANJERO

NOTICIAS DE ÚLTIMA HORA

## Las modificaciones en el decreto de alquileres

(POR TELÉFONO)  
El encargado de Gracia y Justicia Bilbao.—El encargado del ministerio de Gracia y Justicia, señor Cadarso, ha recibido esta mañana la visita de los magistrados, fiscales y jueces.  
Después estuvo en el Gobierno civil.  
Hablando con los periodistas, dijo que su visita a Bilbao obedecía únicamente a examinar las condiciones de la cárcel celular.  
De la visita hecha ha sacado la impresión de que con una pequeña reforma quedará en perfectas condiciones para prestar servicio.  
Anunció que mañana regresará a Madrid.

Respecto al decreto referente a los alquileres, manifestó el señor Cadarso que era asunto complejo.  
Añadió que hace días puso en manos del Directorio un informe acabadísimo sobre el asunto.  
Estima el Sr. Cadarso que debe modificarse el actual decreto, pues no puede pretenderse que una casa construida hace cincuenta años en inmejorables condiciones de baratura esté en relación con los edificios últimamente hechos en que los materiales y mano de obra alcanzan precios muy elevados.

**Somatenista en la cárcel**  
Tarragona.—Ha ingresado en la cárcel de esta ciudad el cabo de somatenista y exalcalde de Cambril, José Rovira, a quien se someterá a juicio sumarísimo por desacato al juez municipal del pueblo en funciones de su cargo.

**Detenidos**  
Barcelona.—La policía ha detenido a dos individuos en la calle de la Universidad en el momento en que seguían al juez militar don Fernando Valdés.  
A uno de ellos llamado Salvador Borrás se le ocuparon dos navajas y varios documentos.

## A toda máquina

Nuestro colega «El Carbayón» nos descubre anteayer el caso insólito y terrorífico—propio del día, al fin—de que en Alemania funcionan, amparadas por el Estado, compañías de seguros contra la vida.  
[Recontral] Pues era lo que le faltaba ya a la un tiempo poderosa Germanía. Se conoce que se han fundado esas compañías para ayudar a Francia en su obra.

Un anuncio ovetense:  
«Especialidad para caballeros con cenefa».  
A muchos conozco yo en el vicio encenafados, mas en verdad encenafados nunca los he visto, no.

Otro anuncio (con la venta, éste, de la Administración de este diario):  
«Hemorroides. Se curan con Lambert».  
No es mi ánimo ofender al inventor, en verdad, mas en mi modo de ver bien puede un remedio ser peor que la enfermedad.

Y vente ahora conmigo, lector, hasta nuestra vecina de allende el codo retrogrado, u si se quiere el Piri-neo, donde según un diario madrileño refiere, se instruye proceso contra algunos tripulantes de un buque que se hallan convictos y confesos del delito de hurto, por haberse en-gullido durante la navegación des-de Santo Domingo de Haití (que ahí ti las dén todas, ¿verdad, lector?) a Marsella, unas cuantas docenas de frutas de aquel país, si bien media la atenuante de haber devuelto el «casco», vulgo envase, ¡Y ay que no devolvieron también la primera papilla! pues éstos

**LA ITALIANA**  
Los mejores CHOCOLATES  
Silla del Rey Teléfono 15-58  
Vicente Rodríguez e Hijo

El otro no llevaba armas. Han ingresado en la cárcel. Niegan que pretendieran aten-tar contra el juez.

**Consejo de guerra**  
Barcelona.—En breve se celebrará un Consejo de guerra contra el paisano Juan Sánchez, por agresión a la fuerza armada.  
El procesado, en unión de otros, disparó en la línea del tranvía de San Andrés con dos agentes de policía, resultando muerto un viajero y gravemente herido un agente.

**Partidario de la autonomía**  
Barcelona.—Preguntado el capitán general interino señor Barrera si tenía noticia de cuando se implantaría el régimen regional, manifestó que no había hablado del asunto con el marqués de Estella durante su estancia en Madrid.  
El general se mostró partidario de la autorización.

**Falsificación de billetes**  
Salamanca.—Se han presentado en el Gobierno civil dos individuos, haciendo entrega al gobernador de una carta firmada por un tal Carbonell, fechada en Oporto y dirigida al padre de dichos individuos, recientemente fallecido.  
En dicha carta se habla de billetes del Banco de España de 50 y 25 pesetas, admirablemente hechos, ofreciendo una comisión del 50 por 100 si aceptaba el negocio de expendierlos.

También se habla en la carta de billetes de mil pesetas, que ofrecen en las mismas condiciones.  
Se hacen pesquisas para averiguar si se trata de una falsificación de billetes o de un timo, aunque se cree que sea lo primero.

llegaron tan bellamente cerrados como salieron del puerto de partida.

Ahora que la verdad, yo en todo eso más que un delito lo que veo es un cantable de Marina y otra forma mas del verbo antes comentado:  
«lamber en la inmensa llanura del [mar.]»

Un colega local dice en su número de ayer:  
«Aparecía el contraste de, aparecer una situación...»  
Se conoce que el suelto en cuestión fué redactado pensando en la fatídica noche de difuntos.

Parece que hay un sobrante bárbaro de alienados, pero en Valladolid no nos toman el sobrante.  
Y en Ciempozuelos tampoco.  
¡A ver si resulta que son locos falsos!

En el salón de sesiones del Municipio se va a colocar un sillón para los oradores espontáneos.  
Con lo cual va a parecer aquello la clínica de un dentista.  
Pero se va a dar el caso de que los que se van a sentar van a ser precisamente los *sacamuelas*.

Chichón final de actualidad.  
La sirvienta llega tarde de la compra y su ama la reprende:  
—¡Gracias a Dios, mujer! creí que no venías. ¿Te has acordado de comprar los huesos de santo?  
—Sí, señora, aquí están.  
—¡Jesús, hija, y lo que tardas-tel; ya te estaba rezando por los huesos.

**CÉSAR LÓPEZ**  
Taller de Joyería  
CONSTRUCCION Y REFORMA DE ALHAJAS  
Universidad, 6. — Teléfono, 7 OVIEDO

## Al márgen de dos suicidios

Nuestra Agencia extranjera nos comunicaba hace escasos días la noticia de haberse suicidado un hijo del actual Barón de Roschild. Anteayer nos transmitían desde Santander otra relativa al suicidio de un millonario sueco.  
He ahí dos noticias que habrán tranquilizado a muchos desheredados de la fortuna.  
¿Pues qué querían?—se preguntarán muchos, pensando con Quevedo, que el oro es la única llave maestra capaz de abrir todas las puertas.  
Dos hombres que caen voluntariamente muertos sobre sus montones de riqueza, parece a primera vista algo inexplicable. Si poseían todo, salud y riqueza, ¿qué más ambicionaban?

A lo que hay que contestar: Carecían precisamente de deseo. Estos hombres eran enfermos que no necesitaban cura de llanura ni de montaña; necesitaban, en cambio, cura de aspiración, de ideal.  
Esto nos recuerda el cuento trágico de aquel niño que lloraba con desconsuelo entre la inmensa variedad de sus juguetes. Jugete deseado, juguete que se le entregaba... y que pronto pasaba al capítulo de los artefactos inservibles. No tenía aspiración que inmediatamente no le fuera satisfecha, hasta el extremo de no dejarle punto al ansia de poseerlo todo. Tenía cuanto quería. Aquel día, puesto en medio de su bazar, lloraba como un desventurado. Y lo era.

—Yo quiero un juguete que no lo haya.  
Qué no lo haya... He ahí el simbolismo en que se concreta la aspiración de quien todo lo posee.  
Y es que la satisfacción no lo está tanto en poseer como en ansiar la posesión. Más aún: Benavente nos ha dicho que «renunciar es poseer» y acaso ahí está la grandeza de ánimo, el gesto, acaso desconocido, de esos suicidas que renuncian a todo persuadidos de que tal vez es más venturoso carecer de todo, incluso

de la misma vida, carga ya tan insoportable como la de los millones.

El día en que Sancho Panza pudo renunciar a la Isla Barataria y clamar con satisfacción: «desnudo naci, desnudo me hallo», fué el día de la libertad. La posesión esclaviza. Y si es verdad de que por unos reales el buen escudero se arrancaba túrdigas de la piel, es de tener en cuenta que no lo hacía menos por su afán de coadyuvar a la felicidad de su amo, que lograría ver a su Dulcinea libre de encantamientos.  
No se puede vivir sin un ideal. Lo malo estriba en materializar los ideales, porque en tal caso el oro lo alcanza con facilidad. El ideal no puede ser más que un punto en el infinito, indicador tan sólo de una dirección. Es «la escala luminosa de un rayo» que conduce a un astro inalcanzable. Suerte que no le aprisionamos, sino no se quiere aposentar en el corazón el huésped inexorable del hastío.

Vida es apetencia. También Sancho prefería su pan y sus ajos a los pavipollos de otras mesas y decía que la mejor salsa es el hambre, que como nunca falta a los pobres, siempre comen con gusto.  
¿Qué se lee en las pupilas de esos dos suicidas? ¿Que encontraron la vida inferior al pensamiento? Al contrario, por desgracia. No supieron pensar una vida, que es lo mismo que decir que no supieron creársela. No fueron artifices de su felicidad. Se han ido al otro mundo con la angustia de que todo es nada. Quizá en esto acertaron, pero se equivocaron en no soñar que todo puede ser algo, y que ese algo es bastante para el soplo de existencia que nos dan.  
Por algo dijo el poeta astur: «Que un árbol o una piedra o [una fuente pueden ser el Edén de nuestra vida.]»

ALCYON.

## PARA LA JUNTA DE SANIDAD

La Tenderina no debe ser, por lo visto, una calle de la capital, a pesar de llevar el nombre de Rafael María de Labra. Y si lo es, debe considerársela algo así como la puercia Cenicienta del cuento.  
Todo allí está abandonado: la urbanización y la higiene.  
De la urbanización ya hemos conseguido que se nos haga la acera, que posiblemente comenzará la entrante semana; de la higiene, que se desterraran algunos depósitos de estiércol que había amontonado a las puertas de algunas casas.

Ahora nos sale un vecino cuyas huertas dan a dicha vía, considerando esta como surco para desagüe de las inmundicias que utiliza para el riego de su finca.  
Y lo más gracioso del caso es, que este mal vecino, tiene una piedra a modo de tapa que quita o pone conforme a los caprichos de la atmósfera. El día que tiene exceso de agua para su regadío, abre la portilla y echa por la calle abajo todas las aguas sucias, perfumándola de tal modo, que los vecinos se ven obligados a cerrar las puertas y ventanas por no poder soportar los olorillos.  
Como esto resulta un serio peligro para la salud pública, y al mismo tiempo por constituir una mayor vergüenza, ya que es un paso obligado del tranvía, llamamos la atención de la Junta de Sanidad y del Alcalde, para que ordenen a ese vecino a cerrar para siempre el boquete del muro por donde suelta las aguas, a fin de que no vuelva a repetirse este escándalo.  
Así lo esperamos.

**Por los mercados**  
Precios para hoy en la «Pescadería Cantábrica».  
Merluza superior de Gijón, sin hueso, 4,50.  
Idem cola de un kilo, 4,25.  
Idem idem medio kilo, 2.  
Pescadilla superior, 2.  
Idem grande, 1,50.  
Idem buena, 1,25.  
Idem de enroscar, 1.  
Lenguados superiores, 2.  
Idem buenos, 1,75.  
Idem de ración, 1,50.  
Besugo del pinchu, muy grande, 2,50.  
Idem bueno, 2,25.  
Congrio abierto, 4,50.  
Idem de cola, 3.  
Sardinas muy superiores 1 docena.  
Calamares de rellenar, 1,25.  
Idem legítimos grandes de picar 3,50.  
Cabezas de merluza, 0,20 y 0,30.  
Almejas superiores, 2.

La sardina de esta casa, «Pescadería Cantábrica», por su única preparación no repite única.  
La merluza de primera, de gran altura, y muy fresca, por piezas, para hoteles, fondas, restaurants, casas de huéspedes, de comidas, de viajeros, Colegios y Conventos, a 4,25 y todos los demás pescados y mariscos con un descuento del 10 por 100, sirviéndose los pedidos a domicilio.  
Esta casa, «Pescadería Cantábrica», cuenta con dos botones para llevar a domicilio cuantos encargos se confien a la misma.

**No lo dude**  
Gamuzas lisas y labradas Astrakanes, Piel de abrigos y Trozos de piel, no encontrará ni colores ni precios tan convenientes como en «EL PARAISO»

**Advertimos a nuestros colaboradores espontáneos que no devolvemos los originales que nos envían, aunque no los publiquemos**

**SOCIEDAD ESPAÑOLA DE PAPELERIA**  
ARGUELLES-37 - Teléfono 2-35  
**¡INGENIEROS!**  
Papeles de dibujo, calcar, ferroprusiados, heliotípicos, milimétricos, etc.  
Precios especiales para el abastecimiento de las grandes industrias.— Soliciten muestras y precios para cantidades

## UNA BODA «ALAR-MANTE»

Serían aproximadamente las once de la noche de ayer, cuando desde distintos puntos de la población se percibieron claramente unas lejanas explosiones que llevaron la inquietud al ánimo de muchos ovetenses.  
¿Cuántas fueron las explosiones? Acerca de este particular no logró haber unanimidad de opinión. Decían unos que seis, otros que cuatro, algunos que menos, y no faltó quien asegurase rotundamente que habían sido tan seguidas, que más bien parecía una sola muy grande y lejana, repetida por el eco.  
Pero bien hayan sido seis, cuatro, menos de cuatro o una sola con el aditamento del eco, el caso fué que hubo explosiones y que el vecindario alarmado empezó a temer por las fábricas de La Manjoya y Lugones.  
Empezaron a funcionar los teléfonos, los trasnochadores cayeron sobre las redacciones preguntando ansiosos de empaparse en la presunta catástrofe, y los mil rumores de tales ocasiones comenzaron a circular con más repercusión acaso que el eco mismo.  
Tanto insistieron, que el reporter no tuvo otro remedio que ponerse en movimiento.  
Llamó a La Manjoya, y aquí le dijeron que todo estaba tranquilo. Luego comunicó con Lugones, y allí no ocurría novedad. En Trubia no pasaba nada.  
¿Qué había ocurrido entonces? ¿Sería una alucinación de todos cuantos juraban y perjuraban haber ido las explosiones?  
Desesperado de dar con el enigma, desistía ya de las pesquisas, cuando un teléfono del extraradio vino a sacarle de dudas.  
En Naranco se celebraba una boda, y por si acaso las emociones del primer día no eran suficientemente fuertes, se creyeron en el caso los invitados de observar a los novios con unos petarditos de los fabricados exproses.

**Gran Café Español Restaurant**  
Menú para hoy 4 de Noviembre  
Habas con salchichas  
Merluza a freir  
Almejas a la marinera  
Perdiz con verdura  
Pollo asado  
Callos a la Española.  
Terñera asada  
Lomo al horno  
Rosbiff  
Bistef

Nota: Se sirven los exquisitos chocolates con churros.—Thes y chocolates completos.

**RON BACARDÍ**  
DEPOSITARIO EN OVIEDO  
**Valentin Gutierrez**

**Merendero de Gervasio Huergo**  
Servicio por cubiertos y a la carta  
**PLATO DEL DIA FABADA**  
Sidra colosal  
Teléfono 867- COLLOTO (Oviedo)

**Casa DUBOSC ÓPTICO**  
Sección especial de Óptica. Cristales Punktal, Zeiss, Gemelos para teatro, campo y marina, Barómetros, Higrómetros, Lupas, Brújulas y Artículos para regalo  
TALLER DE REPARACIONES  
Despacho en el día, de recetas de los señores oculistas  
SUGEROR Teodoro Gracia Bonjilla Fruela, 11-Teléfono 5-40 OVIEDO

**Sección de QUESOS FINOS**  
Recomendamos con especialidad  
Quesos Camembert  
Quesos de Gruyer  
Quesos "Punta Brie Royal"  
Queso de Bola de Holanda  
Queso Nata de Holanda  
Quesos de Port Salud Francés  
Quesos de Pont Leveque  
Quesos cremas de Santander  
Quesos de Roquefort  
Quesos Royal Pout Leveque  
Quesos legítimos de Reinosa  
Quesos de la región de todas clases  
"LA SUIZA" y "ARCO IRIS"

LEA US FED **La Voz de Asturias**  
Gil de Jaz, 3 - Teléfono, 15-34 - Apartado, 26

# INFORMACIONES DE LA REGION

## “LA VOZ” EN GIJON

### INFORMACION

Lo que acordará el Ayuntamiento respecto al examen de anteproyecto para la traída de aguas a Gijón

#### Intento de timo

Ayer mañana al salir del Banco de Gijón Jerónimo Rodríguez, vecino de Albardi (Carreño), se le acercaron dos jóvenes preguntándole por el domicilio de un doctor apellidado Muñoz, al que tenían que visitar para ponerse unas inyecciones.

El guardia del distrito sospechó de que intentaban un timo y persiguió a los jóvenes en cuestión, que se dieron a la fuga, logrando detener a uno de ellos llamado José González, de 17 años, natural de Cangas (Pontevedra) al que se le ocuparon dos periódicos en forma tal que una vez colocado encima un billete falso de los que utilizan esa clase de timadores aparentaba un perfecto fajo de billetes.

El detenido confesó que preparaba un timo que frustró el guardia.

Quedó a disposición del Juzgado el joven detenido.

#### Le roban el bolsillo

Cuando transitaba por la calle de Capua la vecina de Garcilaso de la Vega número 24, Natalia Ballesteros, que venía de compras, fué empujada fuertemente por dos individuos que venían en sentido opuesto.

Antes de caer la citada señora hizo un movimiento y uno de los sujetos le arrebató el bolsillo que llevaba en la mano, dándose a la fuga.

Fueron perseguidos por la robada, que daba voces para que los transeúntes los detuviesen.

El guardia municipal Froilán Corona que se estaba vistiendo salió rápidamente de su domicilio persiguiendo al autor del robo.

Al llegar a la calle de Jovellanos, y cuando iba ya a darle alcance salieron de la inspección dos policías que cogieron al ladrón, recuperando el bolsillo que contenía un billete de 20 duros, otro de cinco y unas monedas de plata hasta completar 155 pesetas y una perra gorda.

Quedó detenido el ratero en cuestión.

#### EN EL ACREDITADO RESTAURANT

“MERCEDES” de Gijón encontrarán diariamente fabada, Paella y gran variedad de platos, todos caseros. — Espléndidas habitaciones.

LIBERTAD, 16 Teléfono, 275

#### Atropellado por un carro

Al salir de un establecimiento de la calle de Menéndez Valdés un individuo llamado Alfonso Montes Riestra, que se encontraba en estado de embriaguez cayó al suelo en el momento en que pasaba un carro propiedad de Raimundo Menéndez, de la Picota (Tremates) que atropelló al beodo, produciéndole una herida contusa en el brazo izquierdo y muslo del mismo lado, menos grave.

El lesionado presentaba fuerte intoxicación alcohólica aguda.

Fuó conducido a su domicilio.

#### Los proyectos de agua

Ayer se reunió la Comisión de aguas para tratar de los anteproyectos que para el abastecimiento de aguas se presentaron al Ayuntamiento en el concurso abierto al efecto.

Se acordará proponer al Ayuntamiento en la sesión próxima que el Directorio nombre los ingenieros que crea convenientes para que examinen los citados anteproyectos y proponga los más convenientes a Gijón.

#### Un concurso

El día 12 del actual, a mediodía, se verificará en el salón de sesiones de las Consistoriales, el acto de apertura de los pliegos que se presenten en el nuevo concurso que acordó el Municipio para la instalación eléctrica de las farolas en el Muro de San Lorenzo, y bajo el tipo de 11.673,70 pesetas, siendo de cuenta del Ayuntamiento las obras referentes a la zanja y canales en la piedra.

#### Otro concejal de cuarto de hora

Además del exconcejal D. Federico Fernández, ha solicitado ejercitar el derecho que concede el decreto del Directorio a todo ciudadano español para formular quejas o reclamaciones ante el Ayuntamiento en las sesiones que este celebre, don Remigio Suárez.

#### Tabernas denunciadas

El celador de Sanidad ha denunciado ayer a la Alcaldía, las siguientes tabernas, por no reunir las debidas condiciones higiénicas:

Ruiz Gómez, 11, 8, 6 y 4, propiedad, respectivamente, de doña Balbina Bousoño, don Ramón Trabanco, don Manuel Alonso y don Jorge Iglesias; Covadonga, 9, de don Joaquín Costales; Santa Doradía, 19, de don Rogelio Cifuentes; Menéndez Valdés, 55, de don José M. Alonso; Casimiro Velasco, 1, de don Plácido Alonso; Marqués de Casa Valdés, 44, de don Modesto Menéndez, y Carretera de Villaviciosa, 33, de don José Sánchez.

#### Una aclaración

El exalcalde republicano de elección popular don Arturo Rodríguez Blanco, se acercó a nosotros rogándonos hagamos constar, que durante su gestión al frente de la Alcaldía no recibió ninguna cantidad para arreglo de calles; y por lo tanto no puede ser responsable de la inversión de cantidades que se hallan recibidas antes o después de su gestión.

El señor Rodríguez Blanco, no tenía porqué hacer ninguna aclaración, pues de su honradez no hemos dudado nunca como tampoco dudamos de la de ninguno de los exalcaldes que pasaron por el Ayuntamiento; pero la noticia de que se pensaba hacer esa denuncia la hemos recibido por conducto particular y el hecho de que haya solicitado hablar en la próxima sesión un significado elemento político, quizá pueda tener relación con el hecho que apuntamos aun cuando creemos que el alcalde que recibió cantidades para arreglo de calles las invirtió honradamente.

#### SECCION MARITIMA

##### Entradas

Vapor «Bravik» tránsito, de Bilbao.

«Ana» vacío, de Pasajes.

«Recalde» general, de Navia.

«Cabo Sacratif» general, de Coruña.

«Mosquitera» mineral, de Bilbao.

«Toní» vacío, de Deva.

Velero «Jesús María» arena, de Santander.

«Zubietta» cemento, de Bilbao.

«Nuevo Julián» cemento, de Bilbao.

##### Salidas

Vapor «Babo Sacratif» general, para Santander.

«Norte» tránsito, para Alicante.

«Antonia» carbón, para Bilbao.

«Marigó» vacío, para Cardiff.

«Bravik» tránsito, para Coruña.

«Sotileza» carbón, para Bilbao.

«Andra María» carbón, para Bermeo.

## Desde Piloña

### De sociedad

Después de dejar en el Colegio de los Escolapios de Madrid, a su hijo Francisco, regresó a Borines, con su hijo Oscar, nuestro buen amigo don Francisco Fernández Diego, segundo teniente alcalde de de nuestro Ayuntamiento.

### Bienvenidos

Procedentes de la Habana llegaron a su casa de «La Infiesta», nuestro amigo don José Martino, y un hijo, acompañados de su amigo don Agustín Fernández, que había ido a esperarlos a Gijón.

Sean bienvenidos, y que la estancia en esta les resulte grata al lado de su querida familia.

LIN DE PEPA

## GRAN VIAJE POPULAR A PARIS

Organizado por la Casa de Propaganda española en Francia

LEGALMENTE AUTORIZADA

Sus oficinas: 26, Rue de Belzunce, (X)

PARIS

La mejor época del año para visitar la gran capital francesa.

OCHO DIAS EN PARIS

POR 495 PESETAS

desde Oviedo a París y viceversa, viaje en segunda clase, hoteles de primer orden el sábado 5 de Enero de 1924, para llegar a París el día 6 domingo por la mañana a la estación Quai d'Orsay.

### PROGRAMA

#### VISITAS Y EXCURSIONES

Sábado día 5 de Enero de 1924, llegada a

Hendaya (Francia) cena en el salón Restaurant de dicha estación.

Salida en el tren expreso para París.

Domingo día 6 de Enero de 1924, llegada a

París a las ocho y media de la mañana.

Recepción en la estación Quai d'Orsay de los señores Turistas por la Colonia Española de París.

Por la tarde gran paseo en auto-car por París para visitar las vias y monumentos mas notables de la Capital acompañados de intérpretes y guías para su explicación y detalles.

Lunes día 7 y días siguientes.

Visitas a los Museos del Louvre, de las Tullerías y de los Invalidos (Museo de la Armada) Tumba de Napoleón, de las Iglesias de Nuestra Señora de París, y de la Antigua Iglesia del Sagrado Corazón (de Montmartre) y la aristocrática Iglesia de la Magdalena, Visita de la Sorbona, de las Arenas de Lutecia, Escuela de Artes y Oficios, Biblioteca Nacional, Museo Histórico de París y de las Antigüedades (Cluny) etc. etc.

Excursión por las catacumbas de París.

Excursiones al Bosque de Bolonia, de Vincennes, Parque de Luxemburgo, Jardín de Aclimatación y de Plantas.

Ira en vaporcito por el río Sena hasta Saint-Cloud.

Ascensión en ascensor a la gran Torre Eiffel.

Excursión a Versalles en ferrocarril eléctrico para visitar el Palacio de Versalles, Parque y sus Famosas Fuentes así que la celebre e Histórica Galería de Cristal donde se firmó el tratado de la Paz en 1919.

Visita a los palacios del Gran Triánón del Pequeño Triánón y a sus maravillosos jardines, así que El Hameau de María Antonieta la infortunada Reina de Francia.

Gran Representación de Gala organizada por la Casa de Propaganda Española en honor de los señores Turistas, en la suntuosa Sala de Gaumont-Palace.

Prima que la casa de Propaganda Española ofrece a las 20 primeras personas inscriptas en sus Oficinas de París.

### UN VIAJE A VERDUN DE DOS DIAS

COMPLETAMENTE GRATIS

Para visitar el famoso campo de batalla.

Para todos los informes, detalles e inscripciones dirigirse a sus oficinas a la Casa de Propaganda Española, Rue de Belzunce, 26, Paris 10<sup>eme</sup>.

## Nueva Empresa Funeraria

Gumersindo Gómez

Carrozas fúnebres y de Gloria

Coches para duelos

bodas y bautizos

Esta casa se encarga de traslados de cadáveres para dentro y fuera de la provincia.

Para precios y condiciones, en San Antonio, 13.-Agencia.-Teléfono 658

Servicio permanente

## DESDE AVILES

### Los santos difuntos

En la mañana de este día se vieron todos los templos llenos de fieles, que acudían a oír las tres misas que dispone la iglesia en memoria de los difuntos.

### Ayuntamiento

En sesión celebrada por el mismo en 31 de Octubre, se tomaron, entre otros, los siguientes acuerdos:

Conforme a dictamen de la Comisión de Obras públicas y arquitecto, se autoriza a don Fortunato Sánchez Calvo, en representación de la Compañía Popular de Gas y Electricidad para adosar a la pared de la capilla del Santísimo Cristo de San Nicolás, y guardando línea con la misma, un pabellón para subcentral de transformación eléctrica, debiendo seguir igual alineación, hasta la Residencia de los PP. Franciscanos, la verja de cierre del espacio no ocupado por dicho pabellón.

Estimados por la Corporación los motivos de enfermedad y ausencia, respectivamente, en que don Luis Caso de los Cobos Valdés y don Eduardo Hidalgo García fundamentan su renuncia, como vocales asociados comprendidos en la sección tercera, se acuerda admitirla, y seguidamente se procede a nuevo sorteo para cubrir las vacantes, conforme dispone la ley, resultando elegidos don José Fernández Espinosa y don Manuel Menéndez García.

Se da lectura a una carta en la que el ingeniero director de las Obras del Puerto manifiesta a la Alcaldía el haber sido remitidos tres ejemplares del proyecto de dragado del fondeadero del Monumento.

La Corporación muéstrase interesada en este asunto, acordando recabar la rápida aprobación y despacho del expediente.

Pasa a estudio de la Comisión de Mercados una proposición del señor Rodríguez Pumariega, exponiendo la conveniencia de instalar en el mercado de ganado del Carbayedo dos cobertizos para el resguardo de las personas y ganados.

### Escuela militar

Se ha trasladado a la calle de Oviedo, núm. 25, frente a la fábrica de curtidos.

### Cinematía

La gran película que anunciábamos se proyectará en el Palacio Valdés hoy domingo. Es la que lleva por título «Rapax».

### Junta Municipal

En reunión celebrada por ésta, después de la del Ayuntamiento, quedó nombrada una Comisión formada por don Aurelio G. Fernández, don José Antonio Valdés y don Herminio Pérez Fernández, para examinar las cuentas del ejercicio de 1922-23.

### Detención

En virtud de denuncia formulada por la vecina de la calle de Rivero, Dolores García Gutiérrez, la policía gubernativa detuvo al joyen de Entrecarreteras Juan Fernández Suárez, presunto autor de la sustracción de un reloj de pulsera, de oro, y una plancha, en el domicilio de la denunciante.

El detenido fué puesto a disposición del Juzgado.

EL AMIGO MANSO.

## DE LLANES

### Nuevo teatro

Era una necesidad generalmente sentida aquí la construcción de un teatro moderno, cuya mejora están llevando adelante los señores Montalván y Bengoa, quienes están dando gran impulso a las obras del nuevo coliseo, al que muy pronto veremos techado.

Es lástima grande que el emplazamiento del nuevo teatro en las Marismas nos prive de los hermosos jardines en la parte robada al Rivero, que es el sitio más visible de la villa, y en donde se tenían proyectados.

### De las gestiones

#### de la Diputación

Ha causado muy buen efecto en esta región la labor llevada a cabo en Madrid por la comisión que ante el Directorio expuso los derechos tradicionales que al Principado asisten para gobernarse autónomamente, cual las Vascongadas y Navarra, o como los diferentes Estados de Méjico, Estados Unidos y demás Repúblicas americanas.

También se estima por el elemento indiano a D. José María Saro su labor, su perseverante actuación en Madrid a favor de los prófugos para que puedan colocarse dentro de la Ley, muchos de los cuales lo han logrado ya, gracias a la diligencia de éste y del Sr. Labra en Oviedo, donde los mozos de este término encontraron quien los ilustrase debidamente.

### De sociedad

Don Bruno García ha emprendido su viaje anual a Méjico, acompañándole esta vez su primogénito.

### En familia

Como ha salido ya la colonia veraniega para sus cuarteles de invierno, vivimos aquí casi en familia, no obstante la renovación que el pueblo va sufriendo de día en día.

Corresponsal.

## DE SAMA

### El pueblo comienza a intervenir

(POR TELEFONO)

La nota más saliente de la sesión municipal de ayer sábado en Sama, la constituyó sin duda alguna la intervención en aquella de ayudante facultativo de minas don Julián García Muñiz.

Este señor, acogiéndose a la facultad que le confiere el Real decreto de 29 del pasado mes, dió lectura a dos extensos escritos de queja, relacionados con los siguientes extremos.

Denunciando las obras ejecutadas para la colocación de tubería con destino a varias fuentes, sobre todo la llamada fuente del Fierro, por considerar estas obras completamente innecesarias, y porque excedió su importe demás de cuatro mil pesetas, sin pública subasta.

La otra queja se refiere a la falta de un plano de población y no hallarse cubierta la plaza de arquitecto municipal para firmar y autorizar los proyectos de obras públicas del concejo.

A la sesión concurrió mucha gente.

Corresponsal.

## Santamarina y C.

(Sociedad Limitada)

Almacenes de Cerveales, Viveres Coloniales y molinería

Dirección Telefónica y Telefónica

SANTAMARINA

Apartado de Correos núm. 33

AVILÉS

Modelos especiales para Teatros y Cines.

Representante para Oviedo.

Ramón de las Alas Pumarín,

Porlier, 3.

Corresponsal.

## Banco Minero Industrial de Asturias GIJON

Capital: 10.000.000 de pesetas

Dirección telegráfica: Banminas :: Filial del Banco Urquijo

Cuentas corrientes con Realiza toda clase de operaciones de Banco, Bolsa y Cambio, interés en moneda nacional y extranjera, Cuentas de depósito y descuento de cheques y documentos de cambio con garantía personal, giro, Cambio de monedas de oro y billetes de Banco extranjeros, mercaderías y conocimientos de Depósitos de valores, libros de gasbarque, Giros, Cartas de crédito, Ordenes de custodia, etc., etc.

### CAJAS DE SEGURIDAD

Caja de Ahorros Admite imposiciones de UNA PESETA 3 1/2 % anual en adelante, abonando interés a razón de 3 1/2 % anual SUCURSAL EN CANDÁS

## La Casa de Propaganda Española de Francia

26, Rue de Belzunce, 26. — PARIS

Tiene el honor de ofrecer entre otros servicios a cuantos compatriotas deseen utilizarlos los siguientes:

- 1.º La retención de hospedaje, en hoteles confort moderno en París.
- 2.º Itinerario que deseen efectuar los señores miembros dentro de Francia.
- 3.º Direcciones y señas para cuantos artículos deseen adquirir lo más económicamente posible en Casas Industriales y Comerciales para todo artículo de París.
- 4.º Adquisición de Patentes de Invención.
- 5.º Negociación de Créditos.
- 6.º Informes Comerciales.
- 7.º Verificación de Pólizas de Seguros.
- 8.º Proporcionar trabajo dentro de lo posible en Francia a toda persona de nacionalidad española que justificara su honradez mediante certificados librados por las autoridades españolas.
- 9.º Todos los datos necesarios para adquirir un local, una propiedad o un Comercio dentro de Francia.

Para tener derecho a los referidos servicios se precisan ser miembro de la CASA DE PROPAGANDA ESPAÑOLA. — Precio de la cotización 20 pesetas anuales.

Enviad las adhesiones al Sr. Administrador de este periódico o al Sr. Administrador de la Casa de Propaganda Española, Rue de Belzunce, 26, Paris. — Iome.

NOTA. — Los gastos de correspondencia o desembolso que fueran necesarios hacer son de cuenta del miembro, únicamente se entiende por gratuito las gestiones y tiempo que se emplee en cada asunto.

Teléfono núm. 65 Telegramas Telefonemas Martínez

Plácido Martínez López AGENCIA DE ADUANAS

CONSIGNATARIO DE BUQUES - DESPACHO DE MERCANCIAS - SEGUROS

Agente de «Vapores Costeros» S. A. y de «Neptunia» Societá Anónima di Navigazione, de Génova

San Esteban de Pravia

## SOCIEDAD ANÓNIMA INDUSTRIAL ASTURIANA

FABRICAS DE MOREDA Y GIJÓN

Lingotes de fundición y fino. — Acero Siemens básico de tochos de todos tamaños. — Aceros al crisol para herramientas, limas, barrenas de minas. — Hierros y aceros laminados en palanquilla para machinas, llantones para la fabricación de hoja de lata, formas comerciales usuales, carriles, chapas, machinas de hierro y acero. — Alambres brillantes, recocidos, galvanizados, cobrizados. — Espino artificial. — Puntas de París. — Hoja de lata.

Para la correspondencia y los pedidos, dirigirse al Director de las FABRICAS DE MOREDA Y GIJON Correo: Apartado, 2. — GIJON-ASTURIAS — Telegramas: «MOREDA-GIJON»

## Café Restaurant

Plazuela Riego, 6. — Teléfono 430

Callos a la Española. Fabada asturiana. Perdiz con verdura y a la cazadora. Pollo a la casera. Ternera a la minuta. Rosbiff al horno. Filetes rebozados. Riñones al jerez. Lengua con guisantes. Pescado dos salsas. Almejas a la marinera. Brazo gitano, queso y fruta. Cocina casera. — S. a la carta

## LA ITALIANA

Elabora las mejores Galletas

Silla del Rey Teléfono 15-38 Vicente Rodríguez e Hijo

GACETILLAS

Acción Católica de la Mujer
Mañana, a las cinco de la tarde, celebrará sesión la Junta Diocesana de la Acción Católica de la Mujer en el domicilio social, calle Canónica.

Sindicato de costureras
El martes, a las ocho de la tarde, tendrá junta general en el domicilio social de los Sindicatos Femeninos, San Isidoro 2, el de costureras.

Nombramiento eclesiástico
Ha sido nombrado Teniente-Arcipreste del partido de Noreña, el ilustrado cura regente de la villa, nuestro amigo D. Ramón Cuervo Alvarez.

Se alquila
un bajo y piso junto a la parada del Tranvía.

Convocatoria
Se convoca a todos los patronos peluqueros-barberos de esta capital, a una reunión, que tendrá lugar hoy domingo, 4 del corriente, a las cuatro de la tarde, en la Cámara de Comercio.

OVETENSES!
Cuando vayais a Gijón visitad el acreditado Restaurant "MERCEDES" que a diario ofrece la clásica Fabada, Paella y gran variedad de Platos todos caseros.

Cheques al page

Señalamientos para mañana:
D. Rafael Llerandi, D. Miguel Balbás, D. Santiago Martínez, don Manuel S. Dinurra, D. Ramón Ceñal, D. Adolfo Díaz Cifuentes, don José Boyero, señor Depositario-pagador, D. Angel A. Melón, don José Martínez, D. José María Aparicio, Ferrocarriles Económicos de Asturias y Langreo, Tranvía de Arriondas a Covadonga, Ferrocarril Vasco, D. Mariano de la Justicia, D. José R. Carrizo, Habilitado del Cuerpo de Seguridad, D. Luis Fernandez, D. Pablo Rodríguez y Ayuntamiento de Avilés.

Demografía
Nacimientos

Delfín de Ava Bullón, Paulo Bacos Castrillo, María García y García, Urbano Alonso Gomez, Ceferino Puerta, Adelina Iglesias Paredes, Serafina Isoba Gonzalez y José Luis Alvarez Velasco.

Defunciones

Delfina Martínez Blanco, de 27 años.
Antonio Fernandez Alonso, de 58 años,
Juana Diaz Perez, de 72 años.

En el Asilo de Huérfanos

El próximo martes, 6 del corriente y a las diez de la mañana, se celebrarán en la capilla del Asilo de Huérfanos de esta ciudad los funerales de reglamento por el eterno descanso del alma del benemérito presbítero fundador de aquella obra D. Domingo F. Vinjoy y de los bienhechores difuntos (q. e. p. d.)
A las siete de la mañana se celebrará, como de costumbre, la misa de comunidad, en la que los niños aplicarán su comunión por don Domingo y bienhechores vivos y difuntos.
El personal directivo, al igual que los huérfanos allí acogidos, se darían por muy honrados con la asistencia a tan piadosos actos, principalmente de los amigos y protectores del Asilo.
El coro de los huérfanos, bajo la acertada dirección del insustituible Hermano Julio, cantará una de las misas más escogidas de su afamado repertorio.

POLÉMICA

Muchos de los lectores de LA VOZ DE ASTURIAS recordarán seguramente que en 1919 sostuvieron una interesantísima polémica, en «La Aurora Social», el dominico R. P. José Gafo y el comunista D. Isidoro Acevedo.
Pues bien; lo que entonces apareció en artículos de periódico, desde hoy está en forma de libro, editado por el sindicalista D. Juan Laguna Literas.

Conceptuamos la publicación de sumo interés para conocer el socialismo asturiano y rebatir sus afirmaciones fundamentales.
En lo que de nosotros dependa, lo recomendaremos a cuantos deseen saber lo que es el socialismo, y a los que se pasan la vida dando palos de ciego contra ciertas doctrinas sociales que suponen son de la Iglesia, no siendo, a la verdad, más que burdos prejuicios de muchos contra las enseñanzas del Evangelio.

Se ha puesto ya a la venta, y por cierto con precio muy económico, en las librerías, y no son pocas las personas que adquieren la obrita «Polémicas», pues en esta ciudad cuenta gran número de discípulos el P. Gafo, del Centro de Estudios Sociales, fundado por él en Santo Domingo, al que asistieron no pocos que se cobijan bajo la bandera de los Sindicatos que tienen por lema Justicia y Libertad, formando una sola familia de hombres libres, justos y buenos, y que creen firmemente que no se debe imponer a sus asociados el cristianismo que respetan y que pueden practicarlo individualmente, pero no lo exige a los que forman parte de sus organizaciones.

Los que siguen las huellas trazadas por el que llama el autor «noble fraile de alma y hábitos blancos», esperan el derrumbamiento de los sindicatos confesionales, sean únicos, anárquicos, socialistas, amarillos, con o sin la careta de católicos, lo mismo que de los explotadores inexcusables e inhumanos, de los que debían considerar como a hermanos.

Nihil.

Cantos asturianos

Las últimas impresiones por Miranda, Botón, Frayón y el gaitero de Libardón.
Pedidos CASA BLANCO.-Oviedo

La huelga de albañiles

Una comisión de la Sociedad de albañiles y peones El Porvenir, de esta ciudad, nos ruega hagamos público:
Que existe un almacenista que facilita materiales, y a los obreros sin garantía alguna.
Que los maestros de obras demuestran numéricamente que no pueden acceder a sus reclamaciones.
Y que los obreros están dispuestos a hacerse cargo de las obras, presentando las garantías que se exijan.

MARCOS ALEMANES VENDEMOS

En billetes que son los que circulan en Alemania remitimos libre de gasto de correo por
10 pesetas 10.000.000 marcos
20 » 20.000.000 »
50 » 50.000.000 »
Una colección completa de marcos Alemanes desde el billete de un millón con una moneda de 200 marcos por 8 pesetas.
Interesante colección de 100 billetes todos diferentes emitidos por los Ayuntamientos de todas las ciudades Alemanas por 10 pesetas.
100.000 Coronas Austríacas por 18 pesetas.
Remitimos el importe de de su pedido por giro postal o en sellos de Correo.
Dirigirse.
Italo Comercial - Casa de cambio
Rambla Sta. Mónica, 33
Barcelona

Dinero

Se economiza comprando muebles en casa MENDIZABAL, por ser los mejores y más baratos.
Uría, 50.-Oviedo.

Sección Religiosa

Santoral

Día 4, domingo XXIV después de Pentecostés. - Santos Carlos Borromeo arz. y card. Emérico príncipe, Porfirio mr. y Modesta vg.

Día 5, lunes. - Stos. Dominno, Teótimo, Filoteo, Galación, Silvano y comps. mrs. Zacarías e Isabel, padres de San Juan Bautista, Bertila vg. y la B. Francisca Amboise, car. lita.

Cuarenta rior

Corresponden hoy a la iglesia de San Tirso el Real.

Rosario Perpétuo

Tiene hoy en la iglesia de Santo Domingo sus cultos mensuales, la Cofradía del Rosario, habiendo a las ocho Misa de Comunión y a las cinco y media de la tarde el ejercicio acostumbrado con exposición de S. D. M., rosario, sermón, bendición y procesión.

En los Jesuitas

Hoy habrá Homilía en las Misas de diez y once. Mañana se celebra la fiesta de las Reliquias que se veneran en la Capilla, habiendo a las siete y veinte de la tarde Exposición y sermón.

La conmemoración de los fieles difuntos

Anteayer se vieron muy concurridas las iglesias catedralicias, las parroquiales especialmente la de San Isidoro el Real, donde comenzó por la tarde el novenario de las B. Animas, y las conventuales, acudiendo los fieles a orar por sus muertos, aplicando muchos el Sacramento de la Comunión por el descanso eterno de las almas de los que amaron en este mundo.

Máquina a mano WEINHAGEN

para fabricar género de punto
La mejor máquina para hacer medias y calcetines sin costura y demás clases de género de punto.
Esta máquina resuelve uno de los problemas más difíciles de la vida, porque con ella toda persona puede ganarse un jornal suficiente para atender a sus necesidades, trabajando en su propia casa.

Para informes: Azcárraga 13-1.º donde puede presenciarse la labor. Estas máquinas son económicas y se venden a plazos y al contado.

Partes mensuales

A los señores directores de minas:
Siendo precisa la entrega en esta Jefatura de Minas, de los partes mensuales en que se dé cuenta del estado de labores y demás servicios inherentes a las minas de su dirección, se recuerda a los señores directores de minas que aún no lo han remitido, la obligación que tienen de hacerlo, en cumplimiento del artículo 222 del reglamento de Policía minera, advirtiéndoles que, de no efectuarlo, incurrirán en las sanciones que en dicho reglamento se señalan, y que esta Jefatura se verá en la necesidad de aplicar.

OJO

Leandra Careaga
Plaza del 19 de Octubre.-Puestos 10 y 11
Jamón superior, por jamones, a 7 Pts. 4 50
Jamón inferior id. id. 5 »
Grasa de cerdo en vejigas. 5 »
Chorizos superiores, docena 3 »

GRATIS

Y en su domicilio, enseñaremos la carrera de comercio a toda persona que solicite las condiciones a la Academia Comercial Hispano-Americana
Villa 23, Iralabarri BILBAO

Crónicas judiciales

Tribunal industrial de Oviedo

Señalamientos hechos para el actual mes de Noviembre:
Rufo Díaz Llorián, contra el ferrocarril Vasco. Abogados, Loredo e Iglesias (don Luis); procuradores, Bueres y Grande. Día 12, a las cuatro de la tarde.
Mariano García Suárez, contra «La Preservatrice». Abogados, Loredo y Muñoz de Diego; procuradores, Bueres y Francos. Día 12, a las tres de la tarde.

Armando Fernández Díaz, contra «Carbones de la Nueva». Abogado, Zapico.-Día 13, a las cuatro de la tarde.

José Ramón Blanco, contra «Viuda e hijos de R. Díaz. Abogados, Zapico y Muñoz de Diego. Día 14, a las cuatro de la tarde.

José Fernández Alonso, contra «Le Patrimoine». Abogado, Muñoz de Diego; procurador, Francos. Día 15, a las cuatro de la tarde.

Remigio Rodríguez Ceñal, contra «Carbones de la Miranda». Abogados, Muñiz y Buyla; procuradores, Bueres y Francos. Día 16, a las tres de la tarde.

Antonio Fernández Prendes, de Candás, contra «L'Abéille». Abogado Muñoz de Diego; procurador, Francos. Día 19, a las tres de la tarde.

Antonio Pérez Rodríguez, de Castiello (Lena), contra «Fábrica de Mieres. Abogado, Muñoz de Diego; procurador, Francos. Día 19, a las tres de la tarde.

Francisco Riera Suárez, de Valencia, con la Sociedad del Caudal y del Aller. Abogados, Muñoz de Diego e Iglesias (don Luis); procuradores, Francos e Izquierdo. Día 19, a las tres y cuarto de la tarde.

Luis Prado Roza, de la Felguera, contra «La Unión y el Fenix». Abogado, Muñoz de Diego; procurador, Francos. Día 19, a las tres y media de la tarde.

Antonio Blanco Robles, de Villabazal (Turón), contra «Hulleras de Turón». Abogados, Muñoz de Diego y Rico; procurador, Francos. Día 20, a las tres y cuarto.

Jesús Suárez Fernández, de Riosa, contra «Hulleras de Riosa». Abogado, Muñoz de Diego; procurador, Francos. Día 20, a las tres y media.

Nieves Prieto García, contra Víctor Suárez Arias. Abogado, Loredo; procurador, Bueres. Día 20, a las cuatro de la tarde.

Maiximino Espina García, contra «La Preservatrice». Abogados, Loredo y Muñoz de Diego; procuradores, Bueres y Franco. Día 20, a las tres de la tarde.

Manuel M. Iglesias, de Arriondo (Mieres), contra fábrica de Mieres. Abogado, Muñoz de Diego; procurador Francos. Día 21, a las tres de la tarde.

Marcelino Fernández Iglesias, de Santianes de Teverga, contra «Minas de Teverga». Abogado, Muñoz de Diego; procurador, Francos. Día 21, a las tres y cuarto.

Rita Fanjul, contra «Duro Felguera». Abogados, Loredo y Buyla. Día 21, a las cuatro.

Manuel Velasco, de Laviana, con Manuel Cerra. Abogado, Sr. Muñoz de Diego; procurador, Francos. Día 21, a las tres y media.

Maximino Alvarez González, de Cenera, Mieres. Abogado, Muñoz de Diego; procurador, Francos. Día 22, a las tres y media.

Higinio Montes, con Duro-Felguera. Abogados, Cabeza y Buyla; procuradores, Bueres y Bernardo. Día 22, a las cuatro.

Angel Rodríguez Noval y otros, contra Remigio Rodríguez Ceñal. Abogados, Buyla y Muñiz; procuradores, Francos y Bueres. Día 23, a las cuatro.

Angel García García, de Las Piezas, Sama, con José Zapico y Anónima de Accidentes. Abogado, Muñoz de Diego; procurador, Francos. Día 26, a las tres.

Juan Fernández Jove, de La Peña, Mieres, con Fábrica de Mieres. Abogado, Muñoz de Diego; procuradores, Francos y Cabal. Día 26, a las tres y cuarto.

Salvador Fernández Alvarez y José Fernández, con E. G. Tuñón y J. Laritegui. Abogado, Muñoz de Diego; procurador, Francos. Día 26, a las tres y media.

Manuel Rodríguez, contra la Industrial Asturiana. Abogado, Graña. Día 22, a las tres.

Marcelino Campa Solar, contra El Ancora y La Preservatrice. Abogados, Loredo y Muñoz de Diego; procuradores, Bueres y Francos. Día 22, a las tres y media.

Francisco Iglesias, contra Acreditación Patronal de Gijón y La Mutua. Abogados, Loredo y Diez Vázquez; procuradores, Bueres y Cabal. Día 23, a las tres.

José Medina Espiniella, con Ferrocarril de Langreo. Abogado, Loredo; procurador, Bueres. Día 23, a las tres y cuarto.

Abelardo Rodríguez Guerrero, con Gijón Fabril. Abogado, Loredo; procurador, Bueres. Día 23, a las tres y media.

José Palacio Barrosa, contra Escobio Hermanos, de Gijón. Abogados, Loredo y Muñoz de Diego; procuradores, Bueres y Francos. Día 27, a las tres.

Vicente Sixto Vega, contra Ayuntamiento de Gijón y La Vasco-Navarra. Abogado, Loredo; procurador, Bueres. Día 27, a las tres y cuarto.

Vicente Cabo Villanueva, contra La Mutua. Abogados, Loredo y Díaz Vázquez; procuradores, Bueres y Cabal. Día 26, a las cuatro.

César Espina Riera, contra La Preservatrice. Abogados, Loredo y Muñoz de Diego; procuradores, Bueres y Francos. Día 28, a las tres.

María del Pilar Martínez, con Bonifacio de Viedma, de Gijón. Abogado, Laguardia; procurador, Francos. Día 28, a las tres y cuarto.

Manuel Estévez y Estévez, con Hulleras de Riosa. Abogado, Muñoz de Diego; procurador, Francos. Día 27, a las cuatro.

Corsino Pineda Muñiz, contra La Mutua. Abogado, Muñoz de Diego; procurador, Cabal. Día 28, a las tres y cuarto.

Antonio Díaz de Silva, contra Carbones de San Vicente y La Mutua. Abogados, Cabeza y Díaz Vázquez; procuradores, Bueres y Cabal. Día 29, a las cuatro.

Colegio de San Luis de Pravia
De 2ª enseñanza y Escuela de Comercio
Acreditadísimo por la fama de sus profesores y gran economía Solo cobra por enseñanza y pupilaje de los alumnos internos ochocientos diez pesetas.

DURÁN Y G. DEL VALLE
INGENIEROS DE CAMINOS
Saltos de agua, líneas eléctricas, abastecimientos de aguas, puentes, hormigón armado, perforaciones, etc.
PROYECTOS - PRESUPUESTOS - CONSULTAS
Oficinas: Campomanes, 3.-Oviedo
RIBADESELLA (10 a 13).

Fórmula patentada en España

para hacer espejos. Todos pueden fabricar espejos y arreglar los manchados en casa. No se necesitan aparatos, experiencia ni capital. Fabrique espejos en horas perdidas y ganará dinero. Tengo fórmulas y procedimientos alemanes para toda clase de preparados e industrias. Consulteme sobre lo que desee fabricar o preparar. Pídase Catálogo gratis.

Antonio Formoso Permuy
INVENTOR
SANTA CATALINA, 12.-LA CORUÑA

¡No más goteras!
CON MATEX SE CORRIGEN RADICALMENTE
Pedidos a Montes y Gamoneda
Teléfono 13-45.-OVIEDO.

PROFESIONALES

FERMIN PUMARES. Especialista en partos, enfermedades de la matriz y del embarazo. Consulta: de 12 y media a 2 y de 4 a 5.

DR. ALBERTO GONZÁLEZ
Especialista en enfermedades de la Piel y Secretas, de las Clínicas de los doctores Aza y S. Covisa, en el Hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6, días festivos de 10 a 12.

Aurelio M. Romero
MEDICO DENTISTA
PLAZA DE LA ESCANDALERA, 2
OVIEDO

Clínica Dermatológica
DOCTOR MORÁN
Enfermedades de la piel, venérea, sífilis y vías urinarias.
ROSAL, 19 - OVIEDO - TEL. 5-27

Consultas: De 11 a 1 y de 3 a 6
Días festivos: Desde las 9 hasta las 11.

Jaime Villesid
ODONTÓLOGO
OVIEDO URÍA, 32, 2.º

Enfermedades de los ojos
Doctor Oliveros
Del Instituto Oftálmico Nacional y Real Hospital del Buen Suceso
PIDAL, 4, de once a una
OVIEDO

Doctor MIRANDA
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DEL CORAZON Y PULMONES

Suspende sus consultas hasta fines de Noviembre

Dr. CARLOS PRESTEL
Especialista en enfermedades Secretas y de las Vías Urinarias

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5
Días festivos, de 10 a 1
URÍA, 60, entresuelo. - Tel. 12-05
OVIEDO

LEOPOLDO ESCOBEDO, Especialista en enfermedades de la Piel, Secretas y vías de la Orina.

Horas de consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5. Días festivos: de 10 a 1.-Uría 18.-Oviedo.-Teléfono 8-78.

Dr. J. Collantes
MÉDICO-ESPECIALISTA
Consulta de 9 a 10 y de 2 a 4
Uría, 68, 1.º.-Tel. 11-99
OVIEDO

Enfermedades del corazón y pulmones
Especialista: G. TUERO MUÑIZ
De las Clínicas de Madrid
Galle del Peso, 12 - Teléfono 78
OVIEDO
Horas de consulta: de 11 a 1 y 3 a 5

Pídase presupuesto mensual a esta Administración.

Automóviles «La Mantequera»
Oviedo a Cangas 5 pesetas
" a Luarca 5 pesetas

# SECCION DEPORTIVA

COMENTANDO

## El equipo de selección

Después de los dos artículos precedentes, dedicados al comentario de la mal llamada selección de probables (más exacto sería decir de los inamovibles), tocábamos ayer empezar con el de los posibles.

A ello íbamos a ponernos, cuando al hojear un periódico gijonés nos encontramos con el siguiente sabroso párrafo:

«Sabemos, por fidedignas referencias, que se está haciendo una activa campaña para hacer desaparecer de la selección a ese «enorme y estupendísimo jugador» que se llama Domingo y poner en su lugar a ese débil conato, efímera sombra y «enorme sociedad de juego» que se alinea con el «Stadium». No sé como se empeñan estos en tal desatino, pues ya tuvieron bastante escarmiento con los fracasos del alemán Rheberger y Servando. Además, hay que dejarse de políticos y chanchulleros, para que el público bilbaíno pueda apreciar, no la nulidad stadiunista, sino el juego clásico, de supremo estilismo, todo luz, alegría y vivacidad del insustituible y gran Domingo.»

Tales líneas, final de la reseña del jueves, son bien merecedoras de abrir un pequeño paréntesis en el desarrollo del tema, para consagrarlas unos breves comentarios; pues son el fiel reflejo del modo como se procede en esto de las selecciones.

La falta de espacio obligonos a dejar para hoy lo que debió haberse hecho ayer. Vamos a ello y Dios sea con todos.

No sabemos lo que puede haber de cierto en eso de la activa campaña para hacer desaparecer de la selección al «enorme y estupendo» jugador Domingo.

Suponemos, que acerca del particular no habrá otra cosa que lo que una acalorada fantasía haya podido imaginarse.

De nosotros podemos decir, que no nos hemos molestado ni poco ni mucho pretendiendo imponer opiniones o defender a capa y espada este o el otro jugador.

Cumpliendo nuestra obligación, dedicamos unas líneas a exponer con calma, acaso con demasiada frialdad, el modo de pensar sobre el asunto, sin preocuparnos poco ni mucho de si los equipiers militaban en este o en el otro equipo, y desde luego sin rebajar, menospreciar, ni molestar a ninguno de ellos.

Por eso, no tuvimos necesidad de apelar a lo de fidedignas referencias ni activas campañas, ni hablar de conjuraciones.

En cambio, a nuestro distinguido compañero no le ocurre lo mismo. Mas que al todo, al mayor acoplamiento y conjunto y redimiento del total, mira al individuo, al jugador o jugadores de su predilección, y por ello, cual leona a quien arrebatan sus cachorros, salta a la arena enfadado en cuanto barrunta que a un equipier sportinguista se le puede quitar de un puesto que le conviene ocupar.

Si nuestro distinguido compañero, se preocupara un poquitin más del papel a desempeñar por la selección asturiana en la lucha que se avecina, y menos ver a los equipiers de sus entusiasmos empujados en las alturas del interregionalismo, sería bastante más sereno y razonable en la obyección.

Por lo pronto, no cometería la debilidad de salir por ese tono, acordándose de Rheberger y Servando que ningún pito tocan y ninguna culpa tienen de que haya en la región quien pueda desempeñar con más eficacia que Domingo el puesto de extremo derecha.

Y mucho menos, realizaría la imprudencia de suponer y dar casi por seguros chanchulleros y políticos, precisamente en un caso como el actual, en que solamente de casa los encargados de tañer el pandero.

Si nuestro distinguido compañero cree que más beneficioso para el mayor rendimiento de juego de la selección el que ocupe Domingo

el puesto de extremo derecha y no Emilio, exponga serenamente sus razones, procure convencerlos, no ofuscarnos con cantas líricas y gestos trágicos.

Salir, como lo hace, por semejantes peteneras, es poner una vez más de manifiesto un doloroso hecho: que los puestos en la selección, se reparten casi como se repartían en el campo de la política las prebendas caciquiles. Y naturalmente, en la misma forma que se reparten se los disputan los aspirantes al beneficio.

José Luis.

## Los partidos de hoy

Juégase esta tarde la quinta y última tanda de partidos que componen la primera vuelta de la serie A.

Los contendientes emparejan, según sabrán ya nuestros lectores seguramente, en esta forma: Real Sporting-Club Deportivo, en Gijón; Real Stadium-Stadium Avilesino, en Oviedo, y Racing Langreano-Unión Deportivo, en Sama.

De estos encuentros, el plato del día es el primero. La calidad de los contendientes y el hecho de que en él se decida verdaderamente el campeonato, justifican sobradamente la expectación existente. No se habla de otra cosa en corros y tertulias.

Aun cuando el Club Deportivo encuéntrase en la actualidad con su línea de medios bastante debilitada, es sin embargo un rival de empuje, a quien los más optimistas adictos al club veterano del Molinón miran con cierta desconfianza.

Si el club de Teatinos acierta hoy a ponerse a la altura de «sus tardes» y triunfa, tendremos una segunda vuelta interesantísima. De lo contrario, quedará reducida a la fría disputa del segundo y tercer puesto.

Al encuentro de Gijón sigue en interés el de Oviedo, pues nadie ignora lo temible del equipo avilesino, que en la actual temporada ha dado un revolcón al Club Deportivo y un soberano susto al Real Sporting.

La supremacía de las huestes de Oscar es clara; pero es claro también que necesitarán emplearse verdaderamente a fondo si quieren salir con éxito. Un descalabro sería fatal para la Sociedad de Fozaneldi.

Respecto a Sama, el triunfo del equipo langreano casi puede darse por descontado. Eso, por supuesto, sin perjuicio de las sorpresas.

De la serie B solo hay un partido, entre los equipos gijoneses Cultura y Fortuna.

## Nota oficiosa

### Real Stadium Club Ovetense

Ante la premura del tiempo para pasar los recibos del mes corriente a los socios a sus domicilios, se les ruega pasen a recogerlos a la taquilla del Real Stadium, en el Paseo de los Alamos, de 11 a 2, y pasada esta hora en la taquilla del Campo de Teatinos.

El equipo que cotenderá hoy con el Stadium Avilesino será el siguiente:

Oscar, Mariscal-Trucha, Antuña (J.)-Justo-Julio, Servando-Barril-Amable-Antuña (R.)-Emilio.

### Automóviles a Gijón

Se pone en conocimiento de todos aquellos que hoy quieran ir al Molinón a presenciar el partido Sporting-Deportivo, que a la una y media de la tarde saldrán de la «Peluquería Escotet» dos magníficos automóviles.

El precio del billete de ida y vuelta es de cinco pesetas, debiendo solicitarse en las primeras horas de la mañana.

Los mejores impresos se hacen en los Talleres Tipográficos La Voz de Asturias pues sus máquinas y materiales son de lo más moderno. Tél. 13-54.

Apartado núm. 29

# VIDA MUNICIPAL

Por primera vez en la sesión pasada se observó la discrepancia entre los concejales, y precisamente se manifestó en un asunto de interés público, que no debiera ser nunca motivo de discrepancias, ya que servir al pueblo es su primer deber por encima de todos los compromisos particulares que se les presenten.

Desde luego, hemos de reconocer que el ambiente de la sesión última era favorable a mantener el actual estado de la cuestión del kiosco salón limpiabotas de la Escandalería, que es a lo que nos referimos.

El Sr. Alvarez (D. Emilio) planteaba perfectamente la cuestión: suprimir ese salón limpiabotas equivale a suprimir un servicio público. ¿Va el Ayuntamiento, por todo el interés personal que tenga en el asunto, a llegar a la supresión de ese servicio público? Con razón se decía que los defectos que se apuntaban al anterior Ayuntamiento subsistían en el presente. Porque tanto significaría servir los intereses del Sr. Rayón frente a los de todo un pueblo.

Oviedo carece de salones de limpiabotas. Es más: Oviedo mantiene por la insuficiente capacidad del actual salón, una vergonzosa costumbre de la ocupación de la vía pública por limpiabotas que se instalan, bien en la acera del Café de la Paz, bien en el Paseo de los Alamos, donde en los días de buen tiempo se colocan unas sillas y se arrastran que por el suelo esos desgraciados hombres, ejercen su profesión, llenando las necesidades de un servicio público que hoy, por falta de locales donde instalarse en Oviedo, lo tienen que soportar a la intemperie. Si el Ayuntamiento, por servir los intereses de un particular sacrifica a los vecinos de Oviedo, a meterse en un café donde además del servicio de limpieza de

las botas, tiene que safragar los gastos del café u otra cosa que tome; si el Ayuntamiento, por complacer la voluntad de un industrial, que como particular merece para nosotros todos los mayores respetos, pero que al pretender dañar un servicio público tenemos que impugnarle, diremos que si, como los anteriores, son esclavos de pasiones y de compromisos el pueblo no tendrá más remedio que censurarles.

Lejos de suprimir un servicio como este de limpiabotas, lo que debiera hacer el Ayuntamiento es organizarlo, disponiendo que se instalen en los cafés y peluquerías, pero sin interrumpir el tránsito público. Y ya que se les concede este derecho a interrumpir el tránsito público, mediante un arbitrio que satisfacen al Ayuntamiento, obliguéseles a señalar un determinado lugar evitando de este modo las repetidas colisiones que entre ellos se producen cuando asaltan a un forastero.

En resumen, que fuera de cafés y barberías, donde hay que hacer algún gasto mayor, en Oviedo no existe ningún Salón limpiabotas y que suprimir éste, significa abandonar un servicio público que el Ayuntamiento tiene la obligación de conservar.

Se pretende instalar un puesto de libros y esto no pasa de ser una disculpa que no se precisa ser un linco para penetrar.

En un espacio de cincuenta metros existen cuatro librerías: la Escolar en la calle de San Francisco, La Internacional en la calle de Fruela, junto a esta la Viuda de Polledo y en la calle de Urfía la Librería religiosa.

Se habla de ciertas informalidades del actual dependiente. Pues elimínelo; pero nunca en aras de esta cuestión meramente particular se puede sacrificar un servicio público.

## INFORMACIÓN

### Visita al señor Alcalde

Una comisión de industriales taberneros de Trubia visitaron al señor Alcalde para hacerle presente que a ellos les perjudicaba las horas señaladas para el cierre y apertura de sus establecimientos, toda vez que por la forma en que allí se efectúa el trabajo en la Fábrica Nacional, no pueden compararse a los industriales de la capital.

El señor Alcalde les manifestó que presentarán una instancia haciendo esas quejas y señalando las horas que mejor les convengan, siempre que respondan al espíritu del Decreto dictado por el Directorio de tener abiertas doce horas consecutivas y otras tantas cerradas las tabernas.

Los comisionados así lo han prometido.

### Desinfectando el «Cuartón»

El señor Alcalde ha dado órdenes para que se desinfecte el Depósito Municipal, debido a que el otro día fueron recogidos allí unos transeuntes que estaban cubiertos de miseria y en estado tal de suciedad que fué preciso disponer la desinfección en previsión de cualquier contratiempo en la salud de los que allí fuesen llevados.

### Intereses ovetenses

## El Cuartel de Ingenieros

Por haberlo dicho nosotros a su debido tiempo, sabe el lector que por el ministerio de la Guerra fueron aprobados el proyecto y presupuesto para levantar en Oviedo el nuevo Cuartel donde debe alojarse el sexto Regimiento de Zapadores minadores.

Desde la fecha de la resolución a la actual ha transcurrido algún tiempo, y esto ya nos impacientaba, temiendo una demora indefinida, hemos interrogado a persona que en el particular tiene por qué estar enterada.

Esa persona, cuyo nombre no precisamos revelar, ni estamos autorizados para ello, nos aseguraba muy en serio que el asunto sigue sus trámites, hallándose el expediente en poder de la Comandancia de Ingenieros de León, que es a la que corresponde.

En momento oportuno, será oficialmente anunciada la subasta de las obras, fijándose el plazo de ejecución, condiciones económicas-administrativas, etc.

Entiende esa respetable persona

### Visita de inspección

El señor Alcalde ha cursado un oficio al Veterinario señor Gaité para que gire una visita de inspección a las cuadras y establos que existen en las cercanías de la capital, especialmente en el Fresno, para que le informe del estado en que se encuentran y comprobar si se han cumplido sus órdenes.

### Citación

Se interesa la urgente presentación en las oficinas de Secretaría de este Ayuntamiento de D. Emilio Cifuentes, con el fin de comunicarle un asunto que le incumbe.

### Multas de la Alcaldía

El señor Alcalde ha impuesto las siguientes:

De 15 pesetas, a siete industriales de bebidas por desobediencia a lo que dispone el bando publicado sobre el cierre.

De 5 pesetas, al conductor del auto O.-2.317 por desobediencia.

De 50 pesetas, a dos vecinos de Tudela-Vegufu, que produjeron escándalo tocando una «cencerreda» a unos vecinos casados en segundas nupcias.

a que aludimos que la demora no ha de ser larga y que pocos perjuicios ocasionará a Oviedo, ya que para la construcción del nuevo Cuartel hay un presupuesto dividido en anualidades, pudiendo acumularse al año próximo la pequeña que corresponde al actual.

Celebramos poder ofrecer estas notas a los lectores, que seguramente, cual nos ocurría a nosotros, estarían intrigados por el retraso en el anuncio de la ansiada subasta.

## SUCESOS LOCALES

### Accidente de trabajo

En la Casa de Socorro se curó ayer Agustina Cabeza, de 20 años de edad, que presentaba varias heridas en las manos que se las originó en el trabajo.

Fueron calificadas de leves.

### Una denuncia

En la Comisaría se presentó ayer una denuncia contra una vecina de Cimadevilla por la rifa ilegal de un mantón de Manila.

Se puso a disposición del delegado de Hacienda.

## DE INTERES

## Los paquetes comerciales

La «Gaceta» publica la siguiente disposición reformando este importante servicio.

«Artículo 1.º El servicio de paquetes comerciales establecido por el Real decreto de 6 de septiembre de 1903 seguirá funcionando con arreglo a las disposiciones en él consignadas y con las que a continuación se expresan.

Art. 2.º A partir de la publicación del presente decreto será necesaria la presentación en el acto del despacho, por parte del agente o comisionista que lo realice, y suscrita por el mismo, de una nota declaratoria en la que se hará constar el origen de la mercancía, peso neto y la clase y materia de los géneros contenidos en el paquete. Al tiempo del despacho se estampará en dicha declaración, por el vista actuario, el número del talón donde consten liquidados los correspondientes derechos y se unirá como justificante a la hoja de ruta de referencia.

Art. 3.º Cuando se carezca de los datos necesarios para formular la nota declaratoria a que se refiere el artículo anterior, o por otras causas justificadas, a juicio de la Administración, podrá realizarse también el despacho de los paquetes comerciales que se encuentren en dichas condiciones por medio de declaración verbal; pero en este caso hará el despachante en la matriz del talón en que conste el pago de los derechos correspondientes, y a continuación del vista, su conformidad con el aforo o los reparos a que hubiere lugar.

Art. 4.º La contracción de los talones despachados diariamente se efectuará en un solo asiento por talonarios e interesados, siempre que sean correlativos, extendiéndose en el último la diligencia de contracción que ha de comprender cada grupo.

Art. 5.º No será indispensable que el talón de adeudo acompañe materialmente a los paquetes comerciales en su ruta hasta el punto de destino, bastando que en dicho documento se estampe por la estación de salida el sello y número del talón de facturación, y que al recoger el paquete en la estación de llegada se presenten dichos documentos al servicio de Aduanas para que éste autorice la entrega.

Art. 6.º Quedan derogadas todas las disposiciones que se opongan a lo prevenido en el presente decreto.»

## DE LA DIPUTACION

Acuerdos de la sesión del día 2 del actual:

Señalar, para celebrar sesión durante el actual mes, los viernes, a las cuatro y media de la tarde, y los sábados a las once.

El vocal señor García Braga, y también el señor secretario, a invitación del señor vicepresidente, refirieron las gestiones que había hecho en Madrid la Comisión nombrada para representar a la Diputación ante el Directorio militar y exponerle la personalidad de Asturias. Su impresión es favorable para los derechos de este Principado, y se acordó haber oído con satisfacción las manifestaciones de dichos comisionados.

El vocal don Celso Gómez dió cuenta de la poca importancia que ofrece la epidemia tífica desarrollada en el Hospicio, a pesar de lo cual se han adoptado en el Establecimiento toda clase de precauciones.

Se nombró cajista de la escuela tipográfica del Hospicio a Manuel Fernández y Fernández.

Acuérdase admitir en el Hospicio, hasta su mayor edad, al niño Adolfo Ramón Fernández Balmo-

ri, de Llanes, y a la niña Ramona Molina, de Oviedo.

Se aprueban varias cuentas: Se acuerda comunicar a la Jefatura de Obras públicas la terminación de varias obras para su recepción.

Expedir libramiento para pago a los cajistas que trabajan en las listas del Censo Electoral.

Autorizar al administrador general de los Establecimientos de Beneficencia de Oviedo para adquirir un armario-ropero con destino al Hospicio.

Autorizar al arquitecto para ejecutar obras de pintura en varios departamentos del Hospital.

Denegar la petición de donación de Maximina González, de Parteller, Morcín, de llevar consigo a América a la exposita Silvana Iglesias, de 12 años.

Aprobar la cuenta de 1.480 pesetas por gastos de viaje de los mozos, padres y hermanos que tuvieron que presentarse ante el Tribunal médico de la Región por acuerdo de la Comisión Mixta de Reclutamiento.

Idem la de suministros a la Casa de Caridad de San Lázaro y Hospital durante el mes de Septiembre.

Atender las consideraciones hechas por el pensionado para el estudio de la escultura en Madrid don Victoriano Méndez Ferro Mori, y que se le abone la cantidad correspondiente al mes de Octubre último.

## Nueva confitería

Hoy se inaugurará en la calle de Palacio Valdés (antes Duenas) una confitería propiedad de D. Pedro Alvarez.

Este establecimiento está montado con todos los adelantos modernos: Su instalación perfecta y de gran gusto no deja nada que desear a cuantas de su género se han establecido en Oviedo.

El personal que se haya al frente de los trabajos del obrador, puede asegurarse que por su competencia y laboriosidad conseguirá acreditar la casa hasta el punto de hacerla preferida por el público.

El nombre de D. Pedro Alvarez, por sí solo es una garantía de progreso. Quien como el Sr. Alvarez, por su propio impulso, sin otro patrimonio que la actividad y el constante trabajo, consigue llegar a donde llegó abriendo al público esta repostería que viene a aumentar la importancia del comercio en Oviedo y a embellecer con su hermosa instalación aquella parte de la capital de gran tradición y popularidad, se ha hecho acreedor a la consideración de todos.

Un día fué aquello puesto de quesos y frutas; y hoy esta industria alcanzó el progreso que acabamos de apuntar y que honra mucho a su dueño, hombre de gran iniciativa según se puede advertir por este desarrollo de su industria.

Felicitemos al Sr. Alvarez por su acertada ampliación del negocio y le deseamos prosperidad, bien merecida por el gran esfuerzo demostrado al levantar un edificio con el exclusivo fin de crear esta nueva fase en su industria.

Para los pedidos el público puede utilizar el teléfono núm. 12-60.

## POR LA PROVINCIA

### Dos agresiones

La guardia civil de La Felguera detuvo al empleado de consumos José Camporro Coto, que maltrató de obra a Celestino Riego en una taberna, resultando con lesiones en el labio inferior y rotura de dientes.

—La guardia civil de Villalegre detuvo a la vecina Florentina García, por haber ocasionado lesiones en la cabeza y un brazo a Concepción Menéndez con una pala de dientes.

LEA USTED LA VOZ DE ASTURIAS

## Fábrica «La Amistad»

Sociedad Anónima

FUNDICIÓN DE HIERRO Y BRONCE  
TALLERES DE AJUSTE Y FORJA

PRUEBELO Y SERÁ SU MEJOR PROPAGANDISTA  
CASTAÑO HERMANOS (ARRIONDAS)

# Anis de La Pravianiana

**C.<sup>1</sup> Sub-Atlantique**  
**Y**  
**Chargeurs Reunis**

**VAPORES DE GRAN LUJO EXTRARRÁPIDOS**

Para Lisboa, Río de Janeiro, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores de 26.000 caballos de fuerza y cuatro hélices

5 de Noviembre  
19 de Noviembre  
17 de Diciembre

«ALBA»  
«LUTETIA»  
«MASSILIA»

Admiten pasajeros de gran lujo, lujo, primera, segunda, segunda intermedia y tercera clase.

Camarotes de lujo de varias clases hasta 15.000 pesetas, de primera 1.960 pesetas, de segunda 1.060, de segunda intermedia 715 pesetas, 3.<sup>a</sup> 442,50.

11 de Noviembre

«QUESSANT»

Para Lisboa, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores rápidos a doble hélice

Admitiendo pasajeros de 1.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup> preferencia en camarotes, 3.<sup>a</sup> en camarotes y 3.<sup>a</sup> corriente.

**PRECIOS**

3.<sup>a</sup> preferencia en camarotes, comedores y salón de conversación. Pesetas 551,80.

3.<sup>a</sup> en camarotes, comedores y salón de conversación, Ptas. 442,80.

3.<sup>a</sup> corriente, Ptas. 412,80.

NOTA.—Niños menores de 2 años, gratis. De 3 a 10 años medio pasaje. De 10 años en adelante, pasaje entero.

No se admite ninguna solicitud de plazas sin previo depósito de 50 pesetas. Los pasajeros deben presentarse en esta Agencia con CINCO días de anticipación a la fecha fijada para la salida, después de concedida plaza.

Para informes dirigirse a los Agentes generales en España.

**ANTONIO CONDE, HIJOS** CALLE DE LUIS TRABADA, 4 Apartado, 14.—VIGO

En Oviedo nuestro representante para camarotes de gran lujo y 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup> preferencia

**Guillermo Rivas**, Calle Argüelles, núm. 6

**Amigo DÉBIL**



**Elíxir CALLOL**

**dá fuerza, vigor y juventud**

Más de 9000 Médicos en España recetan toman o han tomado élise a sus familias ELIXIR CALLOL

Fórmula Aprobada y Recomendada

Efecto RÁPIDO

PIRASE EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

**LA MAQUINA PREDILECTA**

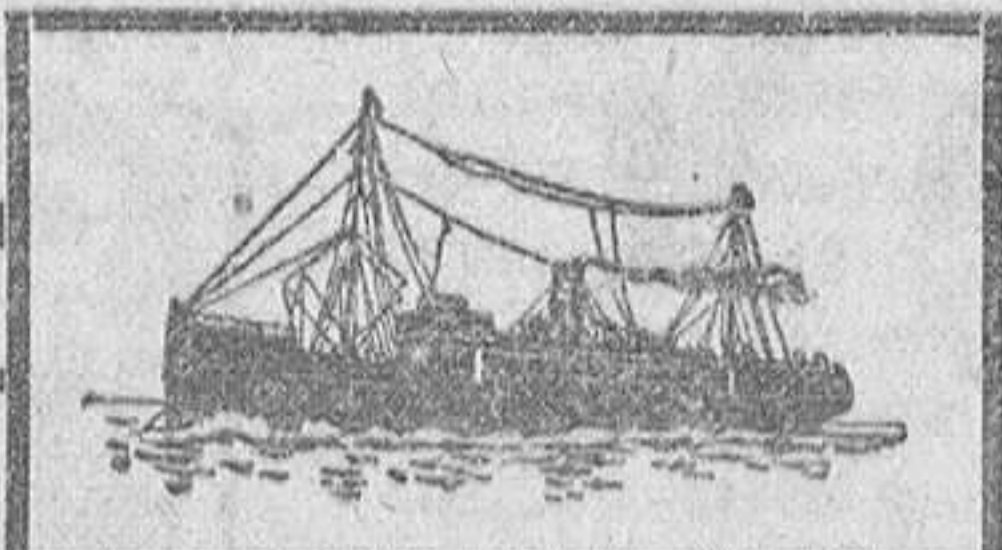
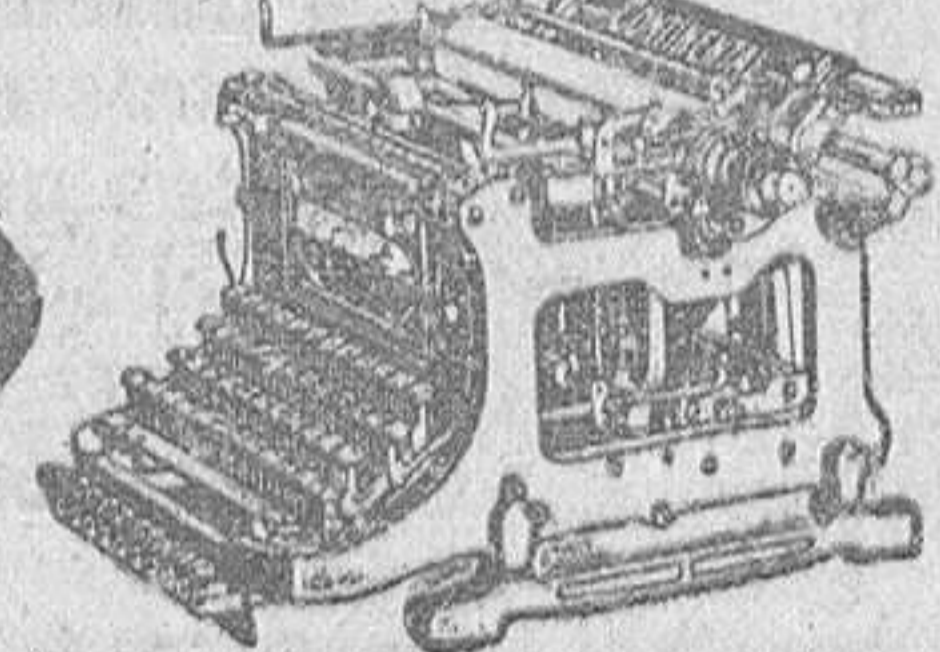
Escritura bonita y fina 90 caracteres, 6 más que en otras máquinas. Resistente y duradera.

Muebles para oficinas

Para informes dirigirse a **Ignacio Pastor**

Plaza del 27 de Marzo, 2  
Teléfono 4-64 - OVIEDO

**Continental**



**Compagnie Generale Transatlantique**

Vapores Correos a gran velocidad

**Línea Habana y Veracruz**

El día 8 de Noviembre saldrá fijamente del puerto del MUSSEL (GIJÓN), el magnífico vapor rápido

**Lafayette**

Admite pasajeros de Primera, Segunda, Segunda económica y Tercera clase para HABANA y VERACRUZ.

Rebaja a familias en Primera y Segunda clase

Los vapores de esta Compañía tienen lujosas instalaciones para los pasajeros de cámara. Los pasajeros de Tercera clase, disponen de espaciosos camarotes, comedor y cuarto de baño.

Precio del Pasaje en 3.<sup>a</sup> clase para Habana. . Ptas. 539,75  
" " " " Veracruz " 592,75

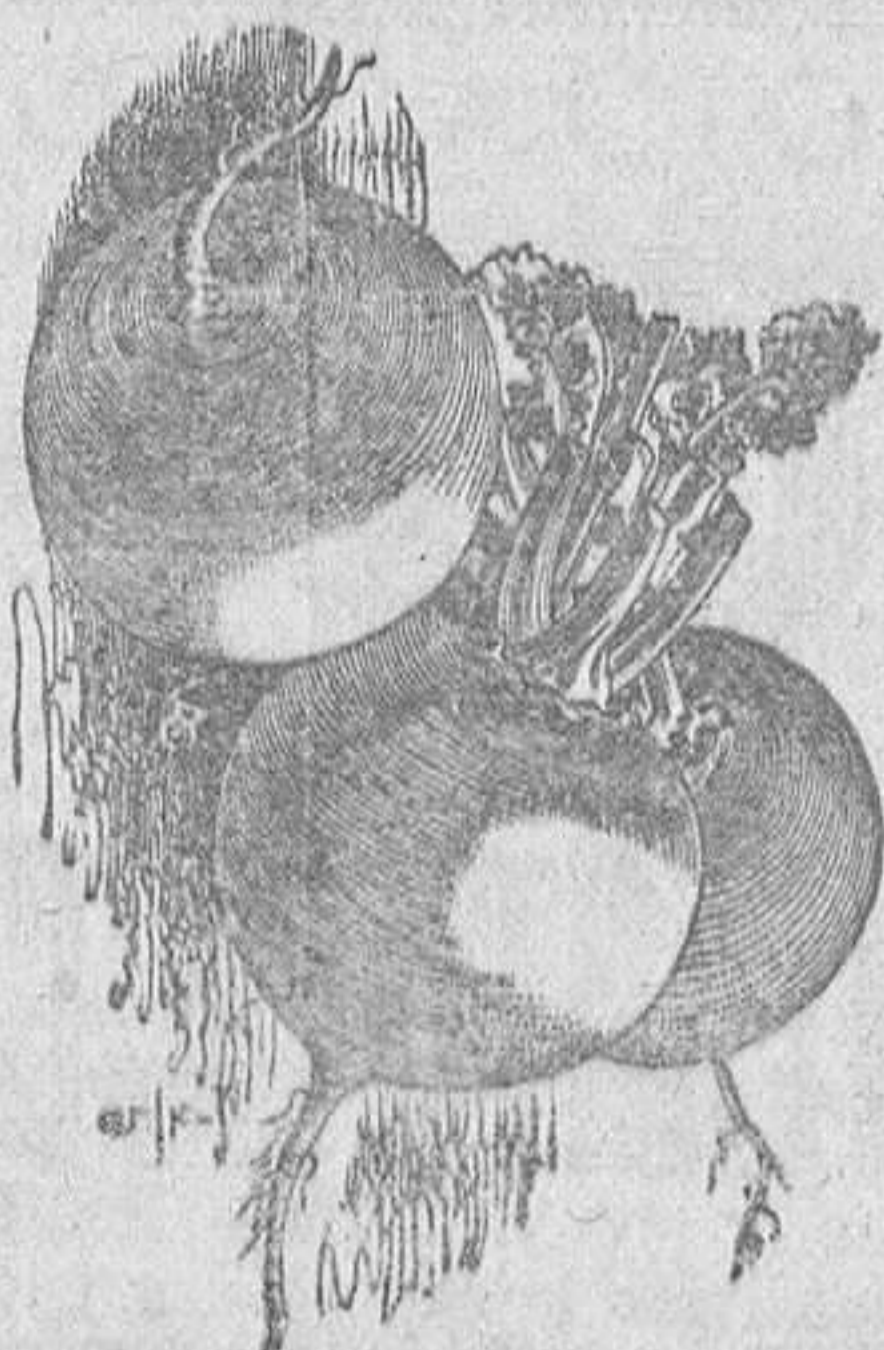
(INCLUIDOS LOS IMPUESTOS)

Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a su consignatario en GIJÓN

**A. PAQUET.** Muelle, 2, 4 y 6. Telegramas: PAQUET.

NOTA.—La siguiente salida la efectuó el magnífico vapor ESPAGNE, el día 22 de Noviembre.

**Semillas escogidas de primera fuerza germinativa al por MAYOR y menor**



**Nabos forrageros gigante de Rusia**

Se recibieron grandes remesas de las semillas siguientes: Navos forrageros gigante de Rusia, Alfalfa de Provenza decuscutada, Trébol rojo violeta inglés, Key Gras (Vellico) inglés, Trébol encarnado anual (de entre el maíz), Avena rubia y Cebada de Sevilla.

De toda clase de semillas para la huerta, y de flores para el jardín. De Eucalytus y de pinos para maderas.

Mastic para injertar y pasta Tanglefoot infalible para evitar la subida de las hormigas y otros insectos a los árboles frutales.

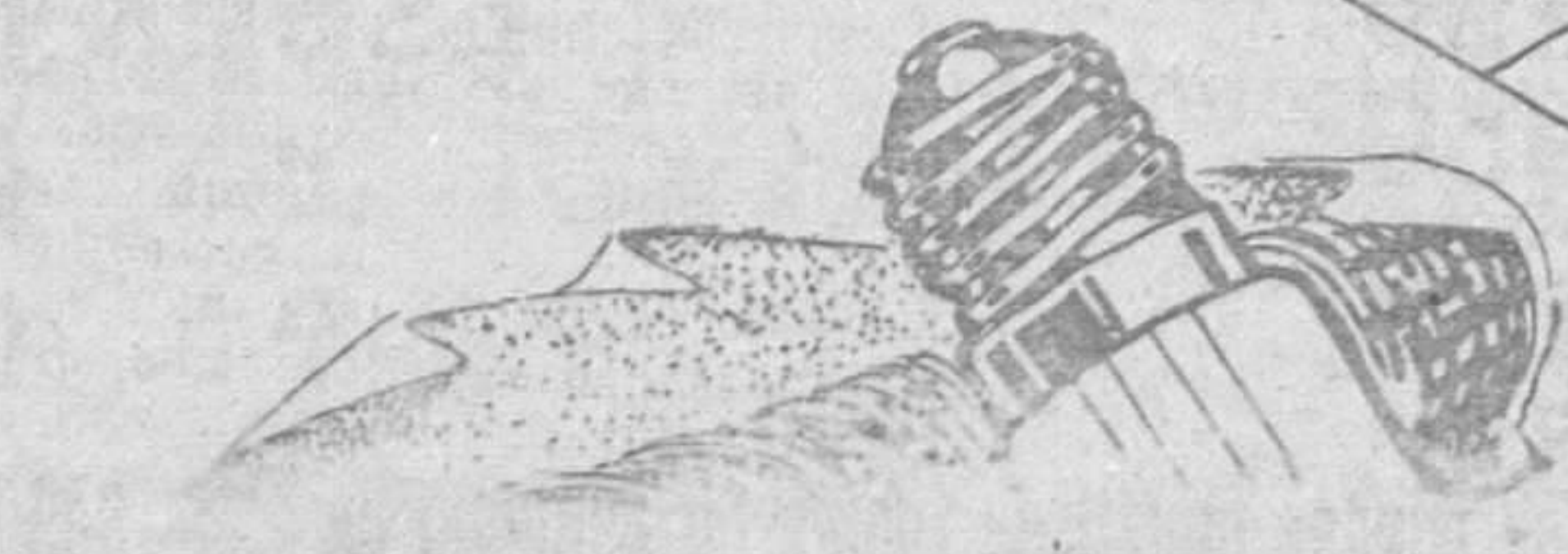
Manual práctico de Horticultura para el Norte de España, la mejor guía para formar una huerta de hortalizas.

**Casa de José Fernández Tamargo**

RUA, 16.—OVIEDO

**¡AHORRA DINERO!**

**INSTALANDO ESTA LÁMPARA**



**AEG NITRA**



**LA PROPICIA**  
FUNERARIA Y AGENCIA BENÉFICA DE ENTIERROS

HIJOS DE CEFERINO S. MARTIN

Instituto, núm. 39, Gijón—Teléfono 634

Servicio permanente y equitativo. La Casa más importante y moderna de esta provincia.

Se hace cargo de servicios para España y extranjero.

CADA VENTURA EN SU TIEMPO



**Porque toser**  
nuestro las **Pastillas Richelet**

han sido creadas especialmente para las personas que son propensas a los catarros. Las PASTILLAS RICHELET constituyen una verdadera (posición seca) que debe llevar uno siempre consigo en el bolsillo, pudiendo cuidarse uno mismo aun estando en sus ocupaciones. Si la bronquitis está ya instalada, el PECTORAL RICHELET lo curará radicalmente e impedirá al mismo tiempo todas las complicaciones de asma, catarros, bronconeumonía, congestión pulmonar, enfisema.

Las PASTILLAS y EL PECTORAL RICHELET se venden en todas las Farmacias y Droguerías, las Pastillas se venden a 1,70 la caja y caso de no encontrarlas diríjase enseguida al LABORATORIO RICHELET, San Bartolomé, 1, San Sebastián.

**Tropos lavados**  
se compran en esta Imprenta.

**UNA SEÑORA**

ofrece comunicar GRATUITAMENTE a todos los que sufren de neurastenia, debilidad general, vértigos, reuma, estómago, diabetes, tisis, asma, neuralgias y encefalopatías nerviosas, un remedio sencillo, seguro, eficaz y de fácil adquisición, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados, hoy, en reconocimiento de aseo y como deber de conciencia, hace esta dedicación, cuyo propósito puramente humanitario, es la consecución de un voto.—Diríjase únicamente por escrito a D.<sup>a</sup> CARMEL N. I., Salmerón, 167, Barcelona, GARCIA.

**CHOCOLATES "LA FAMILIA"**

Los mejores conocidos y que el público prefiere y distingue por su pureza y exquisito paladar.

**Cafés tostados diariamente**

Sin adulteración, por procedimiento modernísimo de fuerte aroma y desarrollo y gusto delicado

**QUIEN LOS PRUEBE LOS PIDE SIEMPRE**

VENTA AL POR MAYOR Y MENOR

**LOPEZ SELA**

Rosal, 16.—OVIEDO

**PHENIX**

ASSURANCE COMPANY LIMITED  
Londres

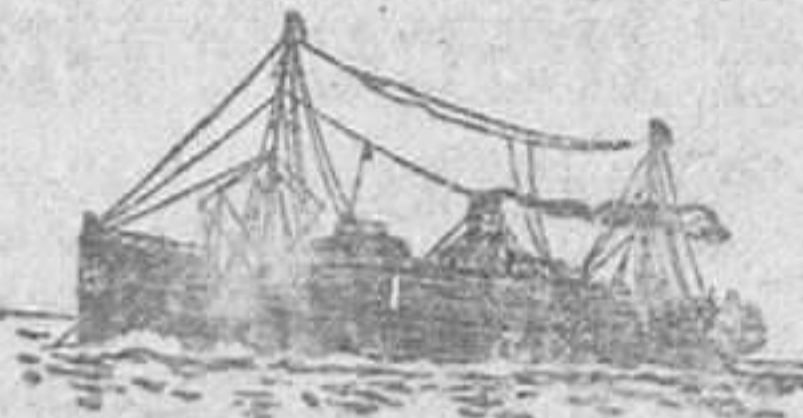
Compañía de Seguros contra incendios

ESTABLECIDA EN 1840

Depósito constituido con arreglo a la ley para garantizar sus operaciones en España.—Director general de la Sucursal Española Prosper C. Lamothe, Apartado 42, Málaga

Subdirectores en Asturias: **AZCOITIA Y BOTAS**

PLAZUELA DE RIEGO, 4, 1.<sup>o</sup>—TELEFONO, 774



**Compañía de Navegación VASCO-ASTURIANA**

VAPORES: «Pepín», 600 toneladas de carga.—«Guillermo Schulz» 3.700 idem.—«Antonio de Satrustegui», 3.800 id.—«Santiago López», 4.100 id.

Fletamentos.—Consignaciones.—Agentes de Aduanas

AGENTES DE LAS SOCIEDADES

«Industrial Asturiana de Santa Bárbara», «La Manjoya», Santa Bárbara, «Cayés», «Sociedad General de Industria y Comercio», «Sociedad General del Ferrocarril Vasco Asturiano», Compañía del vapor «NEMIROD».

Casa en San Esteban de Pravia.—Telegramas: CASOCOBOS.

Casa principal, AVILÉS.

Telegramas y telefonemas. «CASOCOBOS».—AVILÉS.

La correspondencia al Director-Secretario: **Luis Caso de los Cobos.—AVILÉS**

**La Unión y el Fénix Español**

COMPANÍA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsadas

Seguros de valores  
Seguros contra incendios  
Seguros contra accidentes  
Seguros Marítimos

SUBDIRECTORES EN ASTURIAS **Hijos de Lacazette**

AGENCIAS EN TODOS LOS PUEBLOS

RUA, 3

OVIEDO

**Banco Asturiano de Industria y Comercio de Oviedo**  
Capital: 10.000.000 de pesetas

Operaciones bancarias :: Agentes en todos los pueblos de la provincia

**Caja de Ahorros**

SUCURSALES: AVILÉS, LLANES E INFUESTO

CUENTO DEL DOMINGO

## UPADAMA CUENTO INDIO

«¡Oh tú, armipotente Mukti, guerrero invencible cuyo valeroso corazón ahuyenta las tenebrosas huestes de Yama; ¡cómo es posible que viertan lágrimas cobardes esos claros ojos que espantaban al tigre cuando tu certero brazo extendía el arco mortífero y triunfador!»

¡Oh Mukti, el del esforzado pecho, vuelve en tí, que no es de animosos varones sollozar por el amor de una mujer!

¿Tan pronto olvidas noble descendiente de los Pitris que el ineludible anillo del Karma acrecienta a tu vista los dolores?

¡Vuelve en tí, oh Mukti, el matador de enemigos, fija tu mente en el divino Pingolá Nádi y volarás por los cielos como los sagrados Devas! Eso es lo que te corresponde!»

Así habló al esforzado caudillo la voz insonora de Aquel y luego una radiante aurora le cegó por un breve instante.

Mukti estaba sólo en medio de la selva, sus servidores y compañeros de caza se hallaban lejos. Meditó las sabias palabras del Señor de Señores y por un momento volvió a ser el libérrimo Mukti, el virtuoso príncipe que engendrara de la niña Anasudé uno de los sabios Pitris.

Sin duda los impuros demonios tentaban con mortal desesperación al gallardo Mukti. Una nube de tristeza cubrió su varonil semblante.

No, seguramente él no poseía la virtud de la renunciación y del sacrificio. Algo muy arraigado a su alma le hacía desear ardientemente a la hermosa Upádama, la doncella esquiva que había despreciado el real tálamo por no verse preterida por las demás esposas del joven soberano; Upádama, las de los ojos de mirar soberbio, gesto impropio de una

hembra nacida de casta inferior. No importaba; Upádama podía realmente mirar al rey de igual a igual, ¿no habíale revelado el anciano anacoreta Dharma Yogui que nacieron bajo una misma estrella?

El destino de Mukti estaba, pues, unido al de la bella Upádama.

En Lahore, cuántas mujeres se considerarían hartos honradas, no ya de compartir el lecho del príncipe, sino solo de ser sus esclavas.

Esto humillaba a Mukti; al fin, la vida es sobrado breve para no satisfacer un deseo poderoso a cualquier precio, y el noble indú diera gusto su corona para ofrecerse a la altiva doncella desprovisto del odioso rango.

Entregado a estos pensamientos que anulaban su voluntad, la imaginación presentábase a la amada desdeñosa abrazada a un gentil mancebo conductor de elefantes. Les veía sonreír desde la monstruosa testa del paquidermo. Era, aquella, una risa azul, llena de felices promesas, y los celosos atormentadores celos, encendían de indignación su sangre moza.

—Y después de todo— se decía— ¿No será esto una reminiscencia de nuestro pasado?...

A la sombra de una frondosa acacia durmió la sieta. Su sueño fue ligero, intranquilo.

Antes de anochecer emprendió el regreso a la corte; de paso la hablaría, la vería de nuevo... ¡Ah para ser feliz no basta ser rey!

\*\*\*

Cerca ya de la cabaña del justo Barinanda, padre de Upádama, el augusto enamorado detúvose con cierta timidez infantil. —No se fuerza la mano en materia de amor,— pensaba.

Abrióse paso entre un bosque-

cillo de lianas, y de albos lotos. La impresión refrigerante del arroyo que los bañaba, le produjo una grata sensación de bienestar.

Lavó su rostro, cabellos y pies en los puros cristales que eran dichosos de correr por cerca de don-

habitaba ella, la amada. En una calva del bosque que formaba una suave prominencia apareció a la vista ansiosa de Mukti, la vivienda de bambú. Allí estaba toda su dicha; y la dicha no es otra cosa en el mundo que toda ilusión que nos es agradable...

El padre de Upádama, viudo hacía muchos años, concentró su afecto en aquella niña que no saboreó los cálidos besos maternales, y cuyo nacimiento en el vigésimo primer día de la luna, halló en conjunción tres astros propicios.

Un monje budhista mendicante, dijo entonces a Barinanda:

—Si sigue el recto sendero de Dharma, esta niña será dichosa. Los *asuras* planetarios verterán sobre ella lluvia inefable de bendiciones.

El anciano Barinanda al reconocer al radjá de Lahore se arrojó a sus plantas sumiso exclamando:

—¡Oh divino Señor! ¿Cómo se ha dignado honrar tu alteza mi pobre morada?

Y llamó a la casta Upádama para que ordeñase la más sabrosa leche de sus cabras para obsequiar al noble huésped.

La amada apareció, con un gesto de sencilla estupefacción al ver allí aquel de quien se adivinaba deseada.

Habló Mukti y sus palabras brotaban de sus labios como si fuesen dictadas por los Pitris;

—¡Adorada Upádama, la más hermosa mujer de Lahore, por piedad te lo ruega el guerrero invencible, el poderoso hijo de Kes-chaba, del siempre alabado y oculto ¡Sé mía, deja ya deliciosa y deseada virgen, ese gesto de rebelde obstinación y ven a mí, esposa, esposa amada, loto del jardín de

mi amor; vé que te lo ruega, no el radjá de Lahore, sino el más desdichado de los amantes!

¡Amame Upádama, amame; nacimos bajo la misma estrella y no hay poder humano que pueda separarnos!

Yo te juro por Vishnú, siempre eterno, que no ha de reposar en mi lecho otra mujer que tú, ni otros brazos enlazar mi cuello sinó tus brazos, que enloquezco por sellar de ardientes besos.

Y la virgen bella le contestó al fin; sus palabras aladas, armoniosas como los cantos seráficos de los Devas celestes:

—Señor y dueño mío, ¿cómo suplicas a tu esclava cuando te basta un gesto para disponer de mi vida? Tuya soy Makti, no está bien que el alto Himalaya descendiera a recoger la nieve de la llanura.

Tuyo soy, ¡oh Adikty, (1) bello como los arboles del crepúsculo! ¡Cuántas veces soñé que besaban tus labios los míos al claror mágico de nuestra estrella madriñal! Pero tengo celos, ¡Oh venturoso! Quiero que me mates antes de darme una rival.

Mukti, esposo amado, te ofrezco mi vida entera; yo pediré a los Devas que hagan brotar de mi vientre el dueño orgulloso del Iran, grande por ser hijo tuyo.

Dicho esto, sus brazos cayeron a lo largo del cuerpo, y bajó los hermosos ojos.

Toda ella ofrendaba cuanto pudiese ofrendar una doncella, la flor de su inocencia.

El enamorado príncipe la atrajo hacia sí, y quemó los ojos de la virgen con el hervor de sus labios fabricitantes.

Y, las mejillas de Upádama, se tñieron de púrpura al mismo tiempo que tras el monte inexpugnable se retiraba el sol, que enciende las pasiones y arrebola las nubes que, como los espejismos grandes de Maya, crecen y se disipan.

A. ANTOLIN Y GUTIERREZ.

(1) Sobronombre de Mtki, dignidad casi celeste.

IMPRESIONES

### Paseos por la ciudad

Higiene y subsistencias.—El pescado

El periodista daba ayer un paaseito «casi a cubierto».

Recorrió algunas calles céntricas, recalando en la Plaza llamada de la pescadería, por ser allí el principal punto de venta de tal artículo.

Por cierto que no era ayer de esos días en que el pescado abundara, por lo que los precios resultaban poco asequibles para las familias modestas.

Un curioso que coincidió con nuestra visita, decíanos así, casi al oído:

—Hablamos mucho de tasas, más casi nadie se acuerda de la higiene de las subsistencias; si bien está lo primero, lo segundo es por completo indispensable; la salud del pueblo está por sobre todo.

—Y, ¿qué medidas cree usted que son indispensables?

—Hombre, eso es elemental. En lo que respecta al pescado, no basta reconocerlo en el momento de su recepción en el Mercado, o fuera de él, sino que debe prohibirse su salida o almacén terminadas las horas de venta, inutilizándolo, a fin de evitar que al expenderlo al día siguiente resulte ya en descomposición o próximo a ella, dando mal sabor o produciendo intoxicaciones acaso fatales. Tal norma se sigue ya en muchas capitales, debiendo hacerse aquí lo mismo.

—La proposición me parece muy plausible. Por la higiene y la salud todo; pero no debe usted ignorar que el pescado, cual otros artículos de consumo, se conservan en cámaras frigoríficas, norma que se sigue en algunas expendedorías que precisamente no se encierran en el Mercado.

—Era un detalle en que no me había fijado; pero, aún así, la investigación veterinaria, debe ejer-

cerse escrupulosamente, comenzando por exigir declaración jurada de las piezas y pesos de las que queden sobrantes, para, con conocimiento de causa, efectuar el reconocimiento a primera hora de la mañana siguiente.

—Hay buena voluntad en el Municipio, tiene unos Inspectores Veterinarios celosos; será cosa de proponerles esa medida rigurosa que usted deja apuntada. Seguro estoy que han de acogerla y seguirla.

—Pues, manos a la obra. Hay que laborar por la salud pública, sin perjuicio de insistir una y mil veces, si preciso fuera, pro-abaratación de las subsistencias. La vida sigue imposible, a pesar de la campaña de las autoridades, a iniciativa del Directorio, que ya toma las cosas muy en serio.

—Que prosigan en la laudable labor, para la que nos tienen a su lado.

### Ecos del Magisterio

De la Inspección

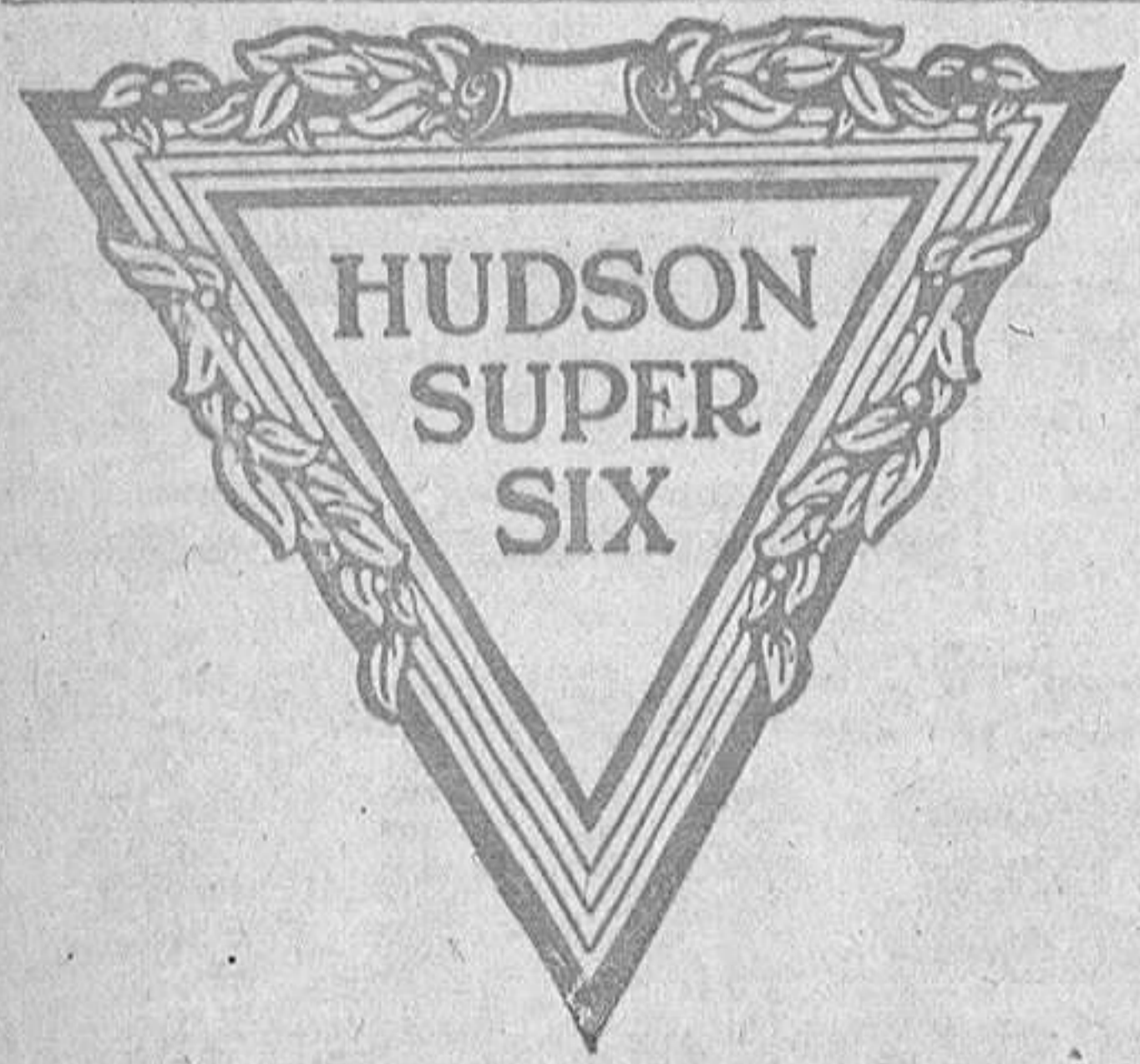
Se remite a informe de la Junta local de primera enseñanza de Salas instancia del maestro de Montoto don Antonio Guñón, quien solicita se le autorice para dar la enseñanza de adultos en su escuela.

\*\*\*

A la Alcaldía de Gozón se devuelve desestimada, por no haber precepto legal que la autorice, instancia de los vecinos de Bañugues, quienes solicitan se nombre para su escuela maestro, en lugar de maestra.

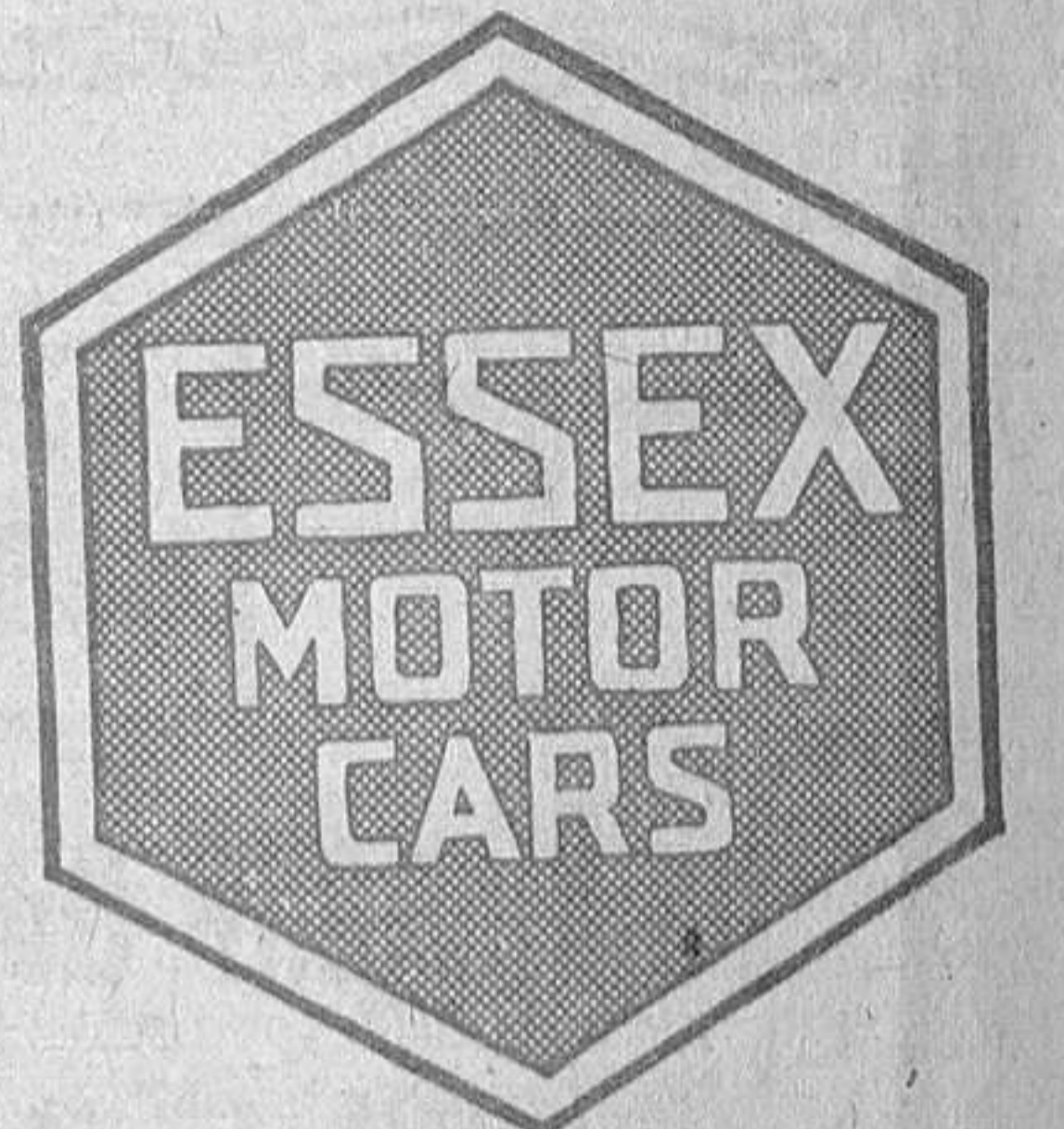
### Advertencia a los suscriptores

Se ruega pasen aviso a esta administración de las faltas que observen en el servicio, a fin de corregirlas inmediatamente.



# Hudson-Essex

## MOTOR POTENTE Y CHASSIS FUERTE



son características en estas marcas. El cuidado especial de las fábricas Hudson Motor Car Co está precisamente en dar todas las mejoras a la parte mecánica. Hay muchas marcas que presentan lo contrario, o sea una carrocería vistosa con adornos de los más variados, pero con un motor y chasis débiles

### HUDSON y ESSEX superan a todos por su CALIDAD, Potencia y Economía en consumo y precio

Marcas más caras en Fábrica--no en España--hallan en Hudson y Essex competidores fuertes, quienes en llano y al subir las cuestas vencen los obstáculos con facilidad

Miles de personas tienen un HUDSON o un ESSEX y ellas son sus mejores propagandistas.

Buenos coches se acreditan por sí mismos y en esto los

### HUDSON y ESSEX son insuperables. -- Entregas en el acto

Precios nuevos a partir de primero de Octubre de 1923.--Precios fijados por las fábricas

HUDSON	Faetón de 4 plazas	Ptas. 16.250
"	Faetón de 7 plazas	" 16.950
"	Coach de 5 plazas	" 17.950
"	Sedan de 5 plazas	" 21.950

ESSEX	Faeton de 5 plazas	Ptas. 12.250
"	Coach de 5 plazas	" 14.250
"	Cabriolet de 2 plazas	" 14.250

Estos precios se entienden para coches con ruedas de madera. Con ruedas metálicas tienen un aumento de Ptas. 350 (los Hudson) y Ptas. 250 (los Essex)

Agencia exclusiva para Galicia y Asturias:

# Manuel Neira - VIGO

Almacén y Oficinas: Policarpo Sanz, 46  
Garaje y Talleres: Hospital, 1

Telegramas y Telefonemas: Autoneira  
Teléfono: Núm. 143

